

# Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofredacteur: A. G. Jansen Kantoor: Conscientiesteg 27 - 29. — Telefoon: Redactie 23858.

Advertenties 23550. Abonnementen en Bezorging 24399

Uitgave: N.V. Paulusdrukkerij, Willemstad, Curacao

In BOEDAPEST gaat het heldhaftig verzet door

## Hongaarse guerillastrijders blijven RUSSEN bestoken

### DEENSE RODE KRUIS-afdeling toegang tot Hongarije geweigerd

Ook gemechaniseerde Sovjet-troepen lijden zware verliezen

Wenen. — Radio Boeda-Pest heeft gisteren medegedeeld dat in Boeda-Pest opnieuw straatgevechten zijn uitgebroken. In de stad stonden door het vuren van de contra-revolutionaire benden — aldus de omroep. Ook deelde deze omroep mede, dat zij warenhuizen, hotels, stations en regeringsbureau hebben geplunderd en verscheidene miljoenen florijnen — de Hongaarse munt — hebben gestolen. „Dank zij de interventie van het Russische leger kon men op enkele plaatsen het optreden van de gangsters verhinderen — aldus het Radio station. Merkwaardig genoeg verdween het om 23 uur gisteravond tijdens het uitzenden van een boodschap, plotseling uit de lucht.

Volgens berichten die uit Belgrado afkomstig zijn laaide de strijd ook weer op in het staal-industrie-centrum in Midden Hongarije. In verschillende delen van Zuid- en Zuid-Oost Hongarije worden de Russen bestookt door groepen guerillastrijders, nadat het georganiseerde verzet was gebroken. De Russen vallen met zware artillerie en vliegtuigen momenteel de afzonderlijke groepen opstandelingen aan — aldus de communistische zenders.

Aan beide zijde zouden de verliezen zwaar zijn.

Radio Boeda-Pest was vanmorgen weer in de lucht en zond een oproep van de regering Kadar aan de spoorweglieden uit om onmiddellijk weer het werk te hervatten. Duizenden wagons staan aan de grenzen „met levensbehoeften uit bevriende socialistische landen“. Deze kunnen niet verder omdat de Hongaarse spoorwegen niet werken.

Een afdeling van het Deense Rode Kruis is woensdagavond aan de grens de toegang tot Hongarije geweigerd. De communistische bevelhebber zei dat er in Hongarije geen hulp nodig is.

De laatste grenspost met Oostenrijk, die in handen van de Hongaren namelijk die van Heygershalom, en die bezet was door 40 verzetssoldaten is donderdag door de Russen veroverd. Zij vielen aan met pantserwagens en na een korte tegenstand vluchtte de bezetting over de Oostenrijkse grens, waar zij werd ontwapend.

Uit Genève wordt gemeld dat het Internationale Rode Kruis de partijen in Hongarije heeft opgeroepen een bestand te sluiten voor de hulpverlening aan de gewonden, die volgens de berichten onverzorgd op de straten blijven liggen. Er is op deze

oproep geen antwoord ontvangen. President Eisenhower heeft gisteren opdracht gegeven 5000 Hongaarse vluchtelingen tot de Verenigde Staten toe te laten. Argentinië heeft zich bereid verklaard 3000 kinderen op te nemen. Ook Frankrijk heeft steun toegezegd.

Radio Boeda-Pest meldde vanochtend nog dat de opstandelingen in Boeda-Pest meer winkels plunderden dan ooit. Zij (de opstandelingen) gaven de bevolking de raad de goederen mee te nemen „omdat anders de Russen het zullen doen“.

In een groot magazijn maakten de opstandelingen zich van 5000 radiotoestellen meester, die zij op een sportveld aan de bevolking verkochten — aldus Radio Boeda-Pest. Treinen met voedsel en kleding afkomstig uit de provincie werden door de verzetssoldaten leeggehaald — aldus Radio Boeda-Pest.

#### Arubaanse Persvereniging protesteert bij Regering

Oranjestad. — Naar wij vernemen, heeft de Arubaanse persvereniging gistermiddag telegrafisch bij de Regering geprotesteerd over de te late berichtgeving inzake de drie-minuten-herdenking van de slachtoffers van de Hongaarse opstand. Hierdoor is de herdenking op Aruba voor een groot deel mislukt.

#### Hongaarse vluchtelingen naar Nederland

's-Gravenhage. — De volgende week zullen de duizend Hongaarse vluchtelingen, die in Nederland zullen worden opgenomen, in twee groepen van 500 uit Wenen vertrekken. Reeds zijn talrijke aanbiedingen van particulieren binnengekomen en een veelvoud van de duizend vluchtelingen zou hiermede kunnen worden ondergebracht. Spoedig zal het particulier initiatief worden ingeschakeld.

## ISRAEL wil troepen uit SINAI terugtrekken

### Vernietiging van Israel volgens te Gaza gevonden instructie hoogste doel van Egyptisch hoofdkwartier

Washington. — De Israëlische ambassadeur in Washington heeft medegedeeld, dat Israel ter kennis van de Verenigde Staten en de Verenigde Naties zal brengen, dat Israel bereid is zijn troepen van Egyptisch grondgebied te doen terugtrekken en samen te werken met een internationale politiemacht.

De Israëlische premier Ben Goerion heeft in een radiotoespraak vanmorgen bevestigd dat Israël bereid is zijn strijdkrachten uit het gebied van Sinai terug te trekken, nadat er een internationale politiemacht in de kanaal zone is gearriveerd. Hoewel hij het niet met zoveel woorden zei dat bij de ontruiming van Sinai ook de ontruiming van het gebied van Gaza is inbegrepen, is men in diplomatieke kringen in Tel Aviv van gevoelen dat Gaza eveneens ontruimd zal worden.

(De Gazastrook is dat deel van de Middellandse zee kust dat zich ver in Israëlisch gebied uitstrekt.)

Ben Goerion zei in zijn radiorede, ook, dat ondanks het feit, dat Israël zijn troepen wil terugtrekken, Israël toch blijft staan op het recht van vrije doorvaart door het Suez Kanaal en de vrijheid van scheepvaart in de Golf van Akaba.

Door het Franse persbureau AFP wordt uit Tel Aviv gemeld, dat onder de op het Egyptische hoofdkwartier te Gaza aangeleverde documenten zich een instructie bevindt van 15 februari, waarin gezegd wordt dat de vernietiging van de staat Israël het hoogste doel is.

President Eisenhower heeft gisteravond een telegram gezonden aan Ben Goerion waarin hij zijn waardering uitsprak over de bereidheid

#### Vrouw door truck aangereden

Willemstad. — De vrouw B.S. is gisteren in de Gravenstraat door een truck aangereden. S. klaagde over pijn in de bovenarm. Zij werd naar dr. Loe overgebracht.



Gebrek aan wapens en vooral aan munitie vormt de grootste handicap voor de heldhaftige vrijheidsstrijders in de straten van Boedapest. Op deze foto ziet men een close-up van een soldaat, die zijn laatste kogels toont.

#### Studenten helpen Hongarije

Wageningen. — De studentenvereniging Societas Studiosorum Reformatorium te Wageningen heeft besloten de opbrengst van de eerste openbare voorstelling van De Nachtwake van de Hongaar Ladaslas Fodor, welke zij in Junushoff geeft, ter beschikking te stellen van het Hongaarse volk.

van Israël om zijn troepen terug te trekken en een politiemacht van de Verenigde Naties te aanvaarden.

In zijn antwoord zei Goerion dat Israël nooit van plan is geweest de woestijn van Sinai te annexeren.

Goerion herhaalde zijn „dringend verzoek“ aan de Verenigde Naties om aan Egypte te vragen af te zien van zijn standpunt dat er nog steeds een oorlogstoestand bestaat tussen Egypte en Israël.

#### Hongarije in U.N.O.

New York. — Bij het bespreken van de kwestie Hongarije in de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties heeft de pro-Russische Hongaarse afgevaardigde dr. Jano Szabo geprotesteerd tegen de behandeling „dat hij dit beschouwde als een inmenging in een binnenlandse Hongaarse aangelegenheid en het beroep van Nagy onwettig was, en niet overeenstemmende met de inzichten van de huidige Hongaarse regering.“

Onmiddellijk daarop is door de Cubaan Nunez Poruondo voorgesteld dat de leden van de Verenigde Naties deze „pseudo-Hongaarse afgevaardigde“ en zijn regering niet zouden erkennen en Hongarije zouden buitensluiten van de Assemblée. De Deense afgevaardigde Borberg vroeg of de geloofsbrieven van de afgevaardigde van Hongarije wel in orde waren.

De voorzitter antwoordde hierop dat de commissie voor de geloofsbrieven deze later zou bekijken. De Poolse afgevaardigde steunde het standpunt van Szabo, evenals de Bulgaarse afgevaardigde, die zeide dat over Hongarije een groot misbaar wordt gemaakt, om de Brits-Franse aanval op Egypte te verhullen.

De Nederlandse afgevaardigde mr. Schuermann zei overtuigd te zijn dat „geloof, vrijheid, gerechtigheid en menselijke waardigheid het uiteindelijk zullen winnen van het Russische terrorisme“.

De Joegoslavische afgevaardigde eiste de terugtrekking van de Russen uit Hongarije opdat de Hongaren hun eigen zaken zullen kunnen regelen.

De afgevaardigde van Ecuador, dr. Trujillo, die tevens voorzitter is van de groep van Latijns Amerikaanse staten, zeide dat waar de Assemblée het standpunt heeft ingenomen dat de gehele wereld Egypte, te hulp behoort te komen, zij evenzeer Hongarije helpen moet.

De Italiaanse gedelegeerde diende een resolutie in, dat de Russen zo n e r uistel zullen terugtrekken.

#### Eerste internat. politiemacht ter wereld weldra in Egypte

New York. — De eerste internationale politiemacht ter wereld zal waarschijnlijk binnen tien dagen Egypte binnenvallen — aldus is medegedeeld in kringen van de Verenigde Naties. Volgens de verwachtingen zullen grote Amerikaanse transportvliegtuigen onder toezicht van de Verenigde Naties, binnen vijf dagen een luchtbrug gaan vormen. Canada, India, de Scandinavische landen en Pakistan zullen de eerste groepen, bij elkaar ongeveer 4000 man, leveren, aldus genoemde kringen.

Op een vraag van een Egyptisch verslaggever of generaal Burns zich er van bewust was, dat de Egyptische regering het onmiddellijke terugtrekking van de Britse, Franse en Israëlische troepen uit Egypte had geëist, antwoordde de generaal, dat hij uit een bespreking, gisteren gehouden met de Egyptische minister van buitenlandse zaken, meende te mogen opmaken dat de terugtrekking „zeer snel zou dienen te geschieden“.

#### Russisch geweld in Hongarije gevolg van Frans-Brits ingrijpen in Midden-Oosten?

Moskou. — Het grootste deel van de westelijke kringen in Moskou is van gevoelen, dat het Kremlin wellicht gearzeld zou hebben om de Hongaarse revolutionairen met wapengeweld neer te slaan als Engeland en Frankrijk in Egypte niet tussenbeide gekomen waren, aldus meldt een correspondent van Reuters te Moskou.

#### Nieuws in één regel

Londen. — De Hongaarse ploeg voor de Olymp. Spelen is in Engeland en heeft besloten een beroep te doen op de wereldopinie, opdat de Russische atleten van deelneming aan de Spelen zullen worden uitgesloten.

Bern. — Het Zwitserse Olympisch Comité heeft besloten de inschrijving voor Melbourne in te trekken.

Port Said. — Er bevinden zich thans 15 schepen van zes verschillende nationaliteiten, waaronder een Russische tanker, in de val van het Suez kanaal. Zij zullen moeten wachten tot de versperringen zijn opgeruimd alvorens de reis te kunnen vervolgen.

Parijs. — De Franse politie heeft een grote communistische betoging, die te Parijs zou worden gehouden „uit protest tegen de bestorming van het communistische partijgebouw, verboden. De demonstranten vielen ook de kantoren aan van het communistische dagblad „Humanité“ uit protest tegen de Russische actie tegen de Hongaarse opstandelingen. Bij de betogingen werden tientallen mensen gewond.

Londen. — In de Londense beurs-, financiële en parlementaire kringen ontstond gisteren grote opschudding door een vals gerucht, als zou Churchill plotseling overleden zijn. Volgens een lid van zijn staf verkeert de 82-jarige Engelse staatsman in uitstekende gezondheid. Churchill woonde later een vergadering van het Lagerhuis bij.

New York. — De definitieve verdeling van de zetels in de Senaat (49 Democraten en 47 Republikeinen) is dezelfde als voor de verkiezingen.



Tijdens de bokswedstrijden van donderdagavond in het Monte Carmelo Square Garden kwam er een abrupt einde aan het gevecht tussen de Portugees Samuel de Souza en de Curaçaose Young Joe, toen de scheidsrechter, de heer Julio Rooi, het gevecht in de zesde ronde stopte, daar beide bokkers te dikwijls in de „clinch“ vielen. Op de foto ziet men de Portugees de armen omhoog gooien en verontwaardigd vragen wat er eigenlijk gebeurd was. De verraste Portugees, die ook niet veel bijzonders gepresteerd had, bleef nog lange tijd in de ring ronddwalen. (Voor verslag zie pag. 6)

#### Was niet dood....

Willemstad. — Gistermorgen om 7 uur reed een patrouille van de Mobile Brigade tijlings naar Mahuma, alwaar assistentie was verzocht voor een man, die naar vermoeden werd, in zijn woning gestorven was. Het vermoeden was gewekt bij een man, wiens broeder zo vast sliep, dat ofschoon hij hard tegen de deur bonkte en lawaai maakte, geen antwoord werd gegeven. Bij aankomst van de Politie, stond de „dode“ voor een raam een sigaretje te roken.

#### Reed in koraal jongetje aan

Willemstad. — Te Montagne di Rey op perceel 467, is in de koraal het 4-jarige jongetje H.N. gisteren door een personenauto aangereden. Het slachtoffer bekam een scheur aan de lip en vermoedelijk liep het een hersenschudding of schedelbasis fractuur op. Het werd naar het St. Elisabeth Gasthuis vervoerd. Zijn toestand is ernstig.

De aanrijding werd veroorzaakt door een dame, die niet in het bezit was van een rijbewijs.

## Toch onder de druk van Boelganin's dreiging? ENGELAND zal strijdkrachten onvoorwaardelijk terugnemen

### Mollet tracht indruk van breuk tussen Frankrijk en Engeland weg te nemen

Londen. — Engeland heeft zich — blijkens een mededeling van de minister van buitenlandse zaken Lloyd op een besloten vergadering van conservatieve partijleden — thans bereid verklaard zijn strijdkrachten onvoorwaardelijk uit Egypte terug te trekken.

Uit Parijs wordt gemeld dat in vele kringen aldaar men gelooft dat de Britse en Franse troepen de volgende week naar Cyprus zullen worden teruggeroepen, ongeacht of de

internationale politiemacht dan al in staat zal zijn de plaats van deze troepen in te nemen.

Premier Mollet heeft — zo meent men — woensdag door zijn verklaring in de Nationale Vergadering dat er nog steeds eenheid van mening en nauwe samenwerking bestaat tussen Engeland en Frankrijk, voorkomen dat in de Franse pers een stroom van verwijten zou worden gericht tot de Britse regering, die in het Nabije Oosten een actie zou zijn begonnen, die zij uiteindelijk niet ten uitvoer zou hebben willen brengen.

De mededeling van Pineau, dat op hetzelfde ogenblik dat Boelganin zijn waarschuwing aan Frankrijk, Engeland en Israël richtte, in Syrië Russische vliegtuigen van het type MIG-17 werden afgeleverd, versterkte de indruk, dat de Franse en Engelse regeringen onder de druk van bedreigingen gedwongen waren hun plannen in de Suez kanaal zone op te geven.

Het bestuur van de Federatie van Nederlandse Journalisten heeft aan de minister van buitenlandse zaken een telegram gestuurd, waarin het dringend verzoekt alle pogingen aan te wenden teneinde de veiligheid van de Nederlandse journalisten in Hongarije te verzekeren.



## Mevr. STRUYCKEN neemt afscheid van het Theresia-paviljoen

### Aantal t.b.c.-gevallen in 2 jaar sterk teruggelopen

Willemstad. — Gisterochtend bracht mevr. Struycken, mede-oprichtster en eerste voorzitter van het Beatrixfonds, een afscheidsbezoek aan de Tuberculose-afdeling van het St. Elisabeths Gasthuis, het Theresia-paviljoen. Zij was begeleid door de Rektor van het ziekenhuis, Pater Mühlmann O.P., en de Eerw. Moeder-Overste Bergmans. Op Theresia-paviljoen werd zij ontvangen door de hoofdzuster van deze afdeling, Zuster Gregoria, door enqueteur van het Consultatiebureau, Zr. Hornman, en door de Medische Adviseur van het Beatrixfonds, dr L. W. Statius van Eps.

Door het jongste patiëntje werden bloemen aangeboden, waarna een rondleiding langs de ziekenzalen plaats vond.

Haar grote belangstelling voor de Tuberculose-afdeling en het Tuberculose-probleem op Curaçao heeft mevr. Struycken duidelijk laten blijken door de zeer actieve wijze, waarop zij haar functie van voorzitter van het Beatrixfonds heeft vervuld, een stichting, die nog geen jaar bestaat, maar die, in de afgelopen 8 maanden in staat bleek meer dan 5.000,— uit te geven aan steun aan ontslagen tuberculose-patiënten en aan familieleden van verpleegde patiënten.

Deze steun, vooral in de vorm van voeding en kleding heeft belangrijk bijgedragen om de ontslagen patiënt gezond te houden en recidieven te voorkomen, terwijl de steun aan het gezin voor de patiënt een ontlastend van zorgen betekent.

Door moderne therapieën door een goed functionerend Consultatiebureau en door een verhoging van de welvaartspijl der bevolking is het tuberculose-probleem op Curaçao de laatste jaren sterk verminderd.

Waren er een twee jaar geleden nog meer dan 60 actieve T.B.C.-gevallen op Theresia-paviljoen onder behandeling, thans is dit aantal slechts 23.

Opvallend hierbij is, dat het aantal gevallen afkomstig van het

eiland Curaçao zelf, slechts 9 bedraagt, dus minder dan de helft.

Het grootste aantal der nieuwe gevallen is dus van buiten het eiland afkomstig, voor een deel uit Aruba en Bonaire, waar geen faciliteiten worden geboden voor het verplegen van tuberculose-patiënten. De anderen zijn patiënten van buiten de Antillen afkomstig.

Wettelijke regelingen, die een verplichte controle op T.B.C. als voorwaarde stellen, voor men tot toelating van buitenlanders overgaat, bestaan op de Antillen niet, wel elders, zoals bv. in Canada en de Verenigde Staten.

## Padvindstersleiders en leidsters houden koempoelan

Willemstad. — Van de 54 padvindstersleiders en aspirant leidsters hebben zich 41 opgegeven voor het kamp dat zaterdag, en zondag te Hato wordt gehouden. Enkele zijn wegens ziekte verhinderd, anderen door hun werk. Wel moet hier een woord van dank worden gezegd aan diverse werkgevers, die hun werknemers vrijaf gaven teneinde het kamp te kunnen bezoeken.

De deelnemers behoren om drie uur n.m. in het kamp aanwezig te zijn. Dan ontvangt elke leidster een kampprogramma en een koempoelan insigne. Door de staf werd het ontwerp van Hopman J. Getrouw van Gr. IV, de Peter Stuyvesantgroep gekozen. Het is verheugend te merken dat alle groepen bij dit kamp goed vertegenwoordigd zijn, zodat hetgeen op de koempoelan wordt opgesteld, de groepen ook werkelijk ten goede kan komen.

Door dit kamp zullen de gewone bijeenkomsten van welpen en verkenners op 10 en 11 november geen voortgang hebben. Slechts de verkenners van Gr. VI hebben normaal hun samenkomst, omdat de voordrig, die door zijn werkzaamheden

### Nieuwe KLM-directeur gaat oriëntatie-reizen maken

Willemstad. — De nieuwe directeur van het Caribisch bedrijf van de KLM heeft zich vol enthousiasme op zijn nieuwe taak geworpen en ondervindt hiervan ook al de mobiliteit om het uitgebreide gebied dat onder zijn beheer valt grondig te leren kennen. Zijn reizen on-ontbeerlijk en zo zal de heer C.C. Steensma zich in de loop van de maand november naar Caracas begeven, ten oriëntatie in deze stad, naar Bonaire, waar hij tezamen met zijn vrouw, de internationale vis-wedstrijden hoopt bij te wonen, en waar hij een indruk hoopt te krijgen van de grote attracties van dit unieke vakantie-land.

Op 24 november zal de heer Steensma voor organisatorische besprekingen zich weer naar het KLM-Hoofdkantoor in den Haag begeven, om daarvan op 9 december weer op de Antillen terug te keren.

### Dunlop-meisjes wonnen van Unidos

Willemstad. — Gisteravond werd in het Ristadion onder goede publieke belangstelling de wedstrijd tussen Unidos en Dunlop gespeeld voor het kampioenschap softbal. De Dunlop-meisjes namen direct een voorsprong in de eerste innings en tot het begin van de derde hadden ze een 4-0 voorsprong. Deze achterstand schudde de Unidos meisjes wakker en door goed spel maakten zij in de derde innings gelijk 4-4. Het nitehen van Unidos was niet zo best en Dunlop bracht het in de 6e innings tot 11-6. Unidos voerde haar punten ook op tot 8, de stand werd 11-8. De eindstand bracht geen verandering en het bleef 11-8 voor Dunlop. Dunlop maakte 100 hits, 5 fouten, 11 runs, Unidos maakte 11 hits, 1 fouten, 8 runs. De winnende pitcher was Donata Nicasia, verliezende pitcher was Aina Marshall.

## Als hotel „El Curacao” gereed is Curacao verwacht weldra verdubbeling van aantal overnachtende touristen

Willemstad. — De Caribbean Tourist Association heeft enige vergelijkende cijfers gepubliceerd van de groei van het Caribisch toeristenverkeer, welke cijfers wij hierbij overnemen.

	1951	1955
Barbados	11,239	14,772
Curaçao	76,372	113,003
Haiti	17,708	55,007
Puerto Rico	84,967	141,711
Trinidad en Tobago	63,549	76,589
Virgin Is.	32,438	53,827

De cijfers van Curaçao lijken op het oog niet ongunstig, doch er moet hierbij worden opgemerkt, dat de toename praktisch alleen dagtoeristen betreft en niet-logerende gasten. Haiti, Puerto Rico en de Amerikaanse Maagden Eilanden hebben echter hun aantallen overnachtende bezoekers met grote sprongen zien toenemen en vooral in Haiti waar in de laatste paar jaren verschillende moderne hotels uit de grond verreesen zijn, is de toename

### Electrische apparaten van kwaliteitsmerken

- \* DORMEYER foodmixers;
- \* ROWENTA broodroosters (125 V.)
- \* ROWENTA strijkijzers;
- \* INDOLA electrische fans;
- \* HOLLAND ELECTRO stofzuigers;
- \* PUNKTAL electrische scheerapparaten;
- \* PHOENIX electrische naaimachines;

Koopt een goed product  
Koopt bij:

**METROPOLIS**  
Heerenstraat - Tel. 11916

**C.T.C. OTRABANDA**  
Roodeweg - Tel. 23587

**„CINELANDIA”**

HEDEN VRIJDAG 9 OM 9.00 N.M.



**RODGERS & HAMMERSTEIN'S**  
**The King and I**  
CINEMASCOPE 55

Fls. 2.00 - 1.25 — Kind. geen toeg.

**„ROXY”**

HEDEN VRIJDAG 9 - ZATERDAG 10 OM 7.00 en 9.00 N.M. ZONDAG 11 OM 6.30 en 8.30 N.M.

PREMIERE van een kolossale muzikale film met als achtergrond de onsterfelijke melodieën van Johann Strauss op formidabele wijze vertolkt door:

Bernard Wicki - Hilda Krahl  
Annemarie Düringer in:  
**„EWIGER WALZER”**  
(De Levensroman van Johann Strauss)

In het Duits met Hollandse tekst. Een meeslepende film vol levensvreugde, klankenrijkheid en kleurschakering. Komt allen luisteren naar de onsterfelijke walzen die Johann Strauss componeerde. Kleurrijke scènes en prachtige muziek. Verfilmde in EASTMAN COLOR.

Een werkelijk opvallende film gespeeld met een zwier en vlotheid die Duitsers eigen.

Fls. 1.50 - 0.90. — Om 6.30 en 7.00 Kinderen halve prijs.

### OPENBARE AANBESTEDING

De Administrateur van Financiën zal Maandag 26 November 1956 11 uur des voormiddags in het openbaar aanbesteden:

**Bestek No. 20 dienstjaar 1956.**

**Het vlak- en bouwrijp maken van het terrein op Koraal Specht ten behoeve van de gevangenis.**

Bestek en tekeningen zijn vanaf 10 November 1956 verkrijgbaar bij de Administratie van Financiën af f. 7.50 per stel.

Restitutie bij inlevering van ongeschonden exemplaren op de dag van aanbesteding, f. 5.—

De Administrateur van Financiën JANSSEN.

### THE CURAÇAO CHINESE CLUB

maakt hierbij bekend

de

### OFFICIELE OPENING

van hun Club op

**ZATERDAG 10 NOVEMBER 1956**

Aanvang 8.30 n.m. — Scharloo 53

HET BESTUUR.

### GEOPEND

## MODERN, NIEUW

## GASOLINE POMPSTATION

met 3 pompen en 2 luchtpompen, waardoor u

nimmer hoeft te wachten.

Maakt van deze Service gebruik op

**HOEK SCHOTTEGATWEG**

**RIJKSEENHEIDBOULEVARD**

## TE KOOP

Auto merk Fiat zeer goed

onderhouden, en pas gereviseerd

Voor inlichtingen:

**Carthagenastraat 28**

tussen 12 en 1 uur en na 5 uur

Curacao Trading Company S.A. vraagt

voor haar KOELTECHNISCHE AFDELING

**1 ERVAREN MONTEUR, en  
1 AANKOMEND MONTEUR**

Sollicitaties uitsluitend schriftelijk, met opgave van referenties en verlangd salaris te richten aan:

**CURACAO TRADING COMPANY S.A.**

Handelskade

## VENEZOLAANS 5 Y 6

## Wat zal het miljonairsspel ons a.s. zondag brengen?

Hopende, dat a.s. zondag de favorieten weer zullen winnen evenals verleden week, zullen wij proberen enkele goede aanbevelingen te doen. Zondag j.l. werden er verschillende favorieten op het laatste ogenblik uit de Cinco y Seis-races teruggetrokken. Dit heeft in de Venezolaanse pers weer veel krietiek ontlokt. Steeds komt het weer voor, dat enkele favorieten wegens koorts te elfder ufe uit de races teruggetrokken moeten worden. Zo maakte wij verleden week mede, dat onze aanbevelen „fija” Scone niet in de laatste races heeft medegedaan.

Onze eerste keuze is **ABOLENGO** met jockey Raul Bustamante in de „primera válida”. Het betreft hier een race van 1400 meters, waarin alle kandidaten een kans hebben. Het feit echter, dat Abolengo bereiden wordt door Bustamante met een handicap van 52 kilos, geeft dit paard meer kansen dan de andere. Men moet echter oppassen voor **PICO TIPO**.

Onze keuze in de „segunda válida” viel op **TRES PELOS, DESQUITE** en **AL-KAMIL**. De tweede race, welke geldig zal zijn voor de Cinco y Seis, zal een 1700-meter-affaire zijn voor paarden van de 8e serie. De aanhouder wint, zegt men, daarom

hebben wij ditmaal het paard Desquite weer aanbevelen, dat als een van onze favorieten de vorige week nummer vijf werd. Deze week wordt het echter door Miguel Moly bereiden, een jockey met een zeer goede naam.

In de derde race vind men twee Llaves, bestaande uit paarden Versailles-Eolo en Baltazar-Conservador. Versailles en Conservador zijn twee grote favorieten en zij, die dus goedkoop vier paarden op hun vooruitwillen invullen, kunnen alvast beginnen met deze twee Llaves in te vullen. Wij hadden echter een beetje extra moed nodig om over deze twee Llaves heen te kijken en **CLASICO** samen met **ATROPELLO** als onze favorieten aan te stellen. De naam van Carlos Cruz bij het paard Clasico trekt veel en met een handicap van slechts 49 kilos heeft het goede kansen. Bovendien ver-

trekt het van een zeer goede startpositie.

In de vierde race kozen wij **LIBERAL** van Llave Seis als onze „fija”. Llave Seis zullen wij dus in de „cuarta válida” alleen zonder versterking moeten gebruiken.

In de „quinta válida” treffen wij de verraderlijke namen aan van **LINDA CHICA** en **BUFONAZO**. Men weet nooit, wanneer deze twee paarden een race kunnen winnen en daarom juist zou het altijd beter zijn deze twee steeds in uw cuadros in te vullen. Echter moet er plaats gemaakt worden voor **EXIGENTE** en **AVEC LA TABLE**, de twee sterkste kandidaten van deze race. Exigente heeft met Pincay en Camacarp drie races achter elkaar gewonnen en wij zien niet in waarom het a.s. zondag niet zou kunnen winnen.

**TAGUAPIRE-ALBORADA** is onze keuze voor de „sexta válida”, de laatste race van a.s. zondag. Tagupire heeft haar laatste race met Miguel Moly gewonnen en wordt a.s. zondag weer door Moly bereiden. Alborada heeft echter de meeste kansen en zal ook door velen als „fija” gebruikt worden.

Onze cuadro's:

URANIA ABOLENGO RICO TIPO	3	ABOLENGO RICO TIPO	2	ABOLENGO RICO TIPO	2
TRES PELOS DESQUITE AL-KAMIL	3	TRES PELOS AL-KAMIL	2	AL-KAMIL	1
CLASICO ATROPELLO	2	CLASICO ATROPELLO	2	ATROPELLO TIMEPIECE	2
LLAVE SEIS	1	LLAVE SEIS	1	LLAVE SEIS	1
LINDA CHICA AVEC LA TABLE EXIGENTE	3	CHIPI EXIGENTE	2	BUFONAZO	2
TAGUAPIRE ALBORADA	2	KACHI ALBORADA	2	TAGUAPIRE ALBORADA	2
	Bs 108		Bs 32		Bs 16

### Speeltuin Marie Pompoen weer open

Willemstad. — A.s. zaterdagmiddag om 4 uur zal de speeltuin van de Buurtvereniging „Luis Brion” te Marie Pompoen weer voor de kinderen worden opengesteld.

### Soroptomist-club schenkt

**f 250.— aan Steun Actie Hongarije**

Willemstad. — De Soroptomistclub alhier heeft een bedrag van f 250.— overgemaakt op de rekening van het Comité „Steun Actie Hongarije”.

Dank aan O. L. Vrouw voor verkregen gunsten.

M. E. F.

De Heer  
Ir. F. D. LOOMAN  
en

Mevrouw

W. E. M. A. LOOMAN-HELLING

geven met grote vreugde kennis van de geboorte van hun dochter

**HERMINE ELISABETH**

Willemstad, 8 November 1956  
St. Elisabeth Hospital.



## Zee van knoppen en lampjes N.S. hebben in EINDHOVEN ultramodern Storingsbureau

### Daar klopt het hart van de bovennetstroomvoorziening

Eindhoven. — Behalve een imposant stationsgebouw, dat om zijn architectonische schoonheid terecht de bewondering afdwingt van Eindhovenaren en vreemdelingen, heeft deze stad sinds kort een ander belangrijk bouwwerk van de Nederlandse Spoorwegen binnen zijn muren: een Storingsbureau, dat als het modernste en best geïntegreerde van Nederland geldt. Het is voortbestemd om in het zuidelijk treinverkeer een minstens even gewichtige functie te vervullen als het station, dat vandaag zijn voortreffelijke accommodatie allerwegen bekendheid geniet. Aangezien het echter een specifiek dienstgebouw betreft, deelt het Storingsbureau niet in de algemene belangstelling.

Het is zonder uiterlijk vertoon in gebruik genomen, het biedt geen spectaculaire of sensationele aanknopingspunten voor de niet-spoormannen; slechts weinigen weten zelfs van zijn nog jonge bestaan af. Achterloos gaat men er aan voorbij, mede doordat het gebouw een bescheiden plaatsje heeft gekregen en grotere deels aan de ogen van het publiek is onttrokken. Het staat namelijk in de buurt van de Groenstraat, midden op het emplacement en enigszins weggedoken achter een lokomotievenloods en kolenopslagplaatsen. Uiteraard is het bovendien in een wat zakelijker trant opgetrokken dan het nieuwe station, dat een visitekaartje moest zijn voor NS en Eindhoven beide. Dat er niettemin een opvallende gelijkenis in bouwstijl te bespeuren valt, ligt voor de hand, daar het eveneens een schepping is van ir K. van der Gaast, de bouwmeester van Eindhovens riante entree.

Achter het glazen front van dit fraaie, uit gele stenen opgebouwde Storingsbureau klopt het ogenblik het hart van het elektrische bovenleidingnet op de lijn Eindhoven-Venlo en in de toekomst ook van de vier overige spoorwegtrajecten in het zuidoostelijk deel van Nederland. Het uitbreidingsproces voltrekt zich geleidelijk, doch het staat vast, dat de bovenleiding, die van Eindhoven via Oisterwijk, Tilburg en Den Bosch naar Wychen bij Nijmegen loopt, respectievelijk in aanleg is, in de loop van het volgende jaar van hieruit centraal bediend zal kunnen worden. Op een later tijdstip volgt de completering van het rayon van het zuidelijk Storingsbureau met de lijn Geldermalsen—Maastricht.

Een populair beschrijving te geven van hetgeen er zoal omgaat in dit storingsbureau, dat een onderdeel vormt van de Werkplaats Elektrische Tractie, is allerminst eenvoudig. Laten we het daarom maar over een andere boeg gooien en de beginnen met te vertellen waarom men er bij de Spoorwegen storingsbureaus op nahoudt. Stel, dat ergens de 1500 volt gelijkspanning afgeschakeld moet worden, hetzij in verband met werkzaamheden of als gevolg van sluiting of te veel stroomgebruik door een trein. Vroeger, vóór de automatisering van het blokstelsel, was de situatie dan zo, dat bij werkzaamheden de dichtbijzijnde seinhuiswachter een schakelopdracht kreeg of bij storingen telefonisch melding deed van deze storing, en vervolgens instructies moest afwachten en naderhand de uitvoering daarvan per telefoon bevestigen moest. Deze omslachtige werkwijze ging, vooral op drukke baanvakken, veel met aanzienlijk tijdsverlies gepaard, dit te meer waar de wachter pas de telefoon ter hand kon nemen als hij zijn 'eigen' werkzaamheden had verricht: het bedienen van wissels, signalen, overwegbomen en soortgelijke handelingen, die tot zijn taak behooren. Misverstand was niet uitgesloten en van de beperkte beschikbare tijd voor het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden bleef te weinig over.

Bij de nieuwe methoden echter kan de storingsambtenaar zelf, dank zij een snelwerkende en be-

drijfszekere apparatuur, de spanning zonder tussenkomst van een wachter afschakelen en weer inschakelen, zodra de sluiting is opgeheven of de werkzaamheden zijn beëindigd. In storingsgevallen, waarbij bij voorbeeld de bovenleiding is vernield tijdens een treindebaling, gaat er in het storingsbureau automatisch een lampje branden, zodat de dienstdoende beambte vrijwel direct weet, dat er een storing is en bovendien vrij nauwkeurig de plaats kan aanduiden, waar de storing zich bevindt, ook al is het betreffende punt bij wijze van spreken honderd kilometer van zijn stoel verwijderd. Aangezien een geografisch uitgestrekt gebied door één storing volledig lamgelegd kan worden, en de verlamming alleen kan worden opgeheven door opheffing van de storing zelf, blijkt uit dit simpele relaas al meteen, welk een belangrijke plaats het storingsbureau inneemt om de storingsdienst zo goed en zo snel mogelijk te laten functioneren.

Het behoort geen betoog, dat het storingsbureau continu, elke minuut van de dag en de nacht, bezet is. De bedieningsman heeft er de beschikking over: een ingewikkelde zwakstroomapparatuur, welke — in 't kort gezegd — bestaat uit een van ovale knoppen en lampjes wemelande lessenaar, die door een wirwar van loodkabels verbonden is met een aantal hoofdstellen in de aangrenzende relaiskamer. Elk der knoppen correspondeert met een bepaald apparaat ergens in een onder- of schakelstation der elektrische tractie. De stand van de knop correspondeert met de stand van het betreffende apparaat. Het bijzondere van de apparatuur is, dat alle informatie betreffende een verandering van de stand van elk van enkele honderden apparaten automatisch via een of twee dubbeladers in een telefoonkabel binnenkomt in het storingsbureau. Ook alle commando's tot verandering van een stand van een 'willekeurig' bedienbaar orgaan gaan via deze zelfde twee dubbeladers.

De onderstations voor de voeding van het bovenleidingnet, staan op het baanvak naar Venlo om de twintig kilometer opgesteld. Tussen deze gele gebouwen bevinden zich telkens twee schakelstations. Het aantal bedienbare en te signaleren organen is in de onderstations veel groter dan in de schakelstations, omdat in de onderstations de 1500 volt voeding is ondergebracht, terwijl de schakelstations alleen een schakelfunctie hebben.

Wilt men een bepaalde gelijkrichter in een onderstation inschakelen, dan behoort er in het Storingsbureau alleen maar op een knop gedrukt te worden. De rest komt als het ware vanzelf: het corresponderende lampje begint te flikkeren en als blijkens de stand van de relaiskast de in impulstaal gegeven 'opdracht' begrepen is, gaat het continu branden. Zo'n brandend lampje vormt een waarborg voor het feit, dat het uitgezonden en het ontvangen impulstelegram met elkaar overeenstemmen, zodat voor de tweede maal op dezelfde knop gedrukt kan worden. Is dat gebeurd, dan, komt er vanuit het

onderstation een impulstelegram binnen, waaruit de gehele nieuwstand van de apparatuur in dat onderstation blijkt. Als dat achter de rug is, gaat er in het Storingsbureau dat in het feit het complete geheugen van de diverse standen bevat een zoemer ten teken, dat de gelijkrichter 'in' is. Met de gehele bedieningshandeling als hier geschetst is slechts een paar seconden gemiddeld, zodat het er alle schijn van heeft, dat het werk, dat bij het oude systeem meestal ernstige stagnatie te weegbracht, bij toepassing van de nieuwe methode veel doeltreffender en in een minimum van tijd door de kabouterjes wordt verricht.

Genoeg echter over de technische aspecten van het Storingsbureau. Tot besluit nog een paar algemene opmerkingen over het systeem van centrale afstandsbediening. Na de bevrijding werd in het kader van de nieuwe elektrificaties de behoefte steeds sterker om tot een betere en snellere beheersing van het bovenleiding net voor de elektrische tractie te komen. De oude (telefonische) methode, behelpt met velelei bezwaren, bleek in nieuw te elektrificeren gebieden zeer kostbaar te worden.

Bovendien stond tevoren vast, dat bij voortbrengende automatisering van het blokstelsel door het wegvallen van het gros der wacht- en blokposten dit systeem niet gehandhaafd zou kunnen worden. Het besluit om tot centrale bediening over te gaan kon voor het meest urgente gebied nog juist op tijd gerealiseerd worden. Dit was het noord-oostelijk deel van het land. Hierdoor werd Zwolle het eerste centrale afstandsbedieningscentrum, van waaruit ruim 500 kilometer dubbelsporig baanvak centraal beheerst wordt. Gedeelelijk gereed, in uitvoering en voorbereiding zijn thans de centra Eindhoven, Rotterdam en Amsterdam. Utrecht zal later volgen. De Zeeuwse lijn zal in het volgende voorjaar van Rotterdam tot Vlissingen van uit Rotterdam bedienbaar zijn.

(Philips Koerier)

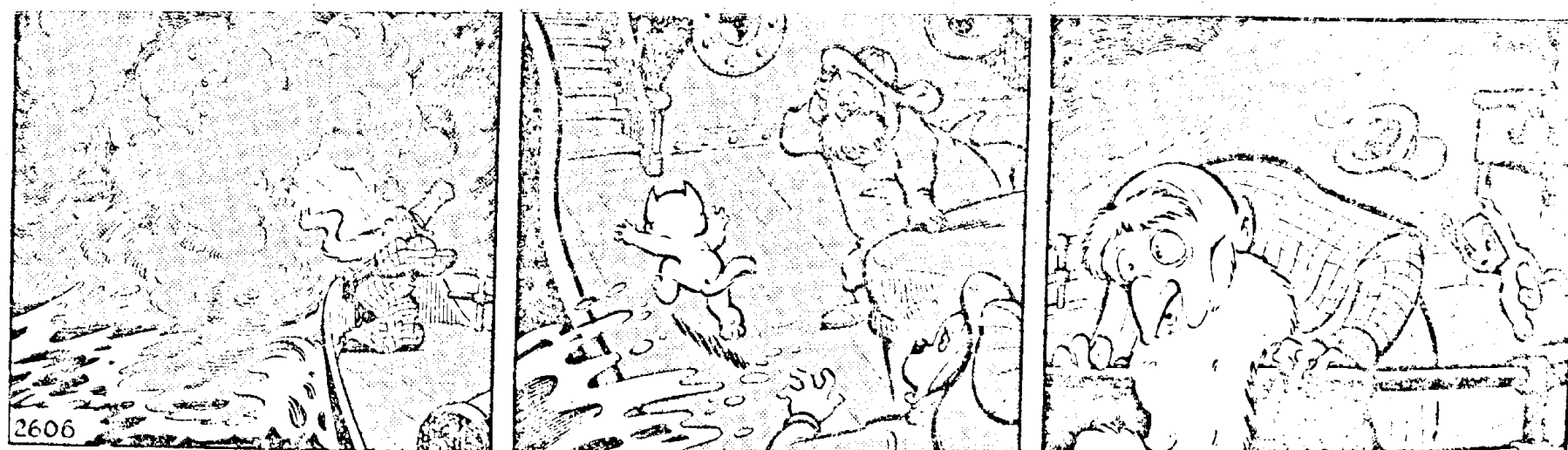
### Rotterdamsche raad voteert Nf 60.000.000 voor electriciteitscentrale

Rotterdam. — Bij de bouw van de eerste drie eenheden van de aan de Waalhaven te Rotterdam komende elektrische centrale behoort er nog niet aan atoomenergie te worden gedacht, maar bij de toekomstige tweede deel van de bouw, ook drie eenheden omvattende, is het misschien wel mogelijk, dat het probleem van atoomkracht concreet aan de orde komt. Dit heeft de Rotterdamse wethouder van de bedrijven, H. E. van de Brule medegedeeld, voordat de gemeenteraad een crediet van zestig miljoen gulden (Ned.) voor de verdere bouw van deze centrale voteerde. In juni 1954 bestond de raad tot de bouw van twee eenheden, die toen op de 160 miljoen gulden (Ned.) werd geraamd. Voor de uitvoering werd in juni 1954 en december 1955 resp. tien en zestig miljoen gulden beschikbaar gesteld door de raad. Tenslotte, zal met het bedrag van honderd miljoen, niet kunnen worden volstaan, want door het tegenwoordige loon- en prijspeil, alsmede de bouwrente, zal hier nog wel eens 42 miljoen bijkomen.

### Joy-rider met tank

Mannheim. — De 20-jarige Amerikaanse soldaat Walter Brown van het tank-eskadron te Mannheim stapte in een 45-ton tank van het type M-47 en reed er tien km mee door en om Mannheim voor hij werd gearresteerd. Het is niet bekend of Walter dronken was, maar volgens zijn superieuren maakte hij deel uit van een tankbemanning en vond hij het altijd al vervelend, niet eens te mogen rijden.

## TOM POES en de Kniphoed



2606. Nadat de oude Hocus Pas gedurende lange tijd lucht had ingezogen, begon hij tegen de storm in te blazen. Hij blies niet op de lompe, luidruchtige manier, die de leek zou gebruiken om de wind weg te waaien. O, nee! Met zijn getuile lippen liet hij zijn adem gelijkmatig en zacht snerpnd ontsnappen en de nauwkeurige luchtverdeling en langzaam toenemende kracht van zijn werkzaamheden verrieden de geschoolde blazer.

Het gevolg bleef dan ook niet uit: de wind begon aarzelen te krimpden!

Kapitein Wal Rus staarde verbluft naar dit gebeuren. „Dit is niet gewoon“, gromde hij. „Dit kan niet. Dit moet een overgehaalde landrotten-truc zijn, want dit heb ik als eerlijk zeeman nog nooit vertoond gezien.“

Hoe kan men door het inslikken van B-formulieren een Zuiderstorm wegbazen? De ambtenarij neemt hand over hand toe.....

„Dit is geen ambtenarij“, zei Tom Poes, die haastig langs hem heen naar het voorschip holde. „Dit is toverij! En ik ga er een eind aan maken!“

Intussen was de wind steeds verder gekrompen, doch nu schoot hij plotseling met grote kracht uit. De magister was echter nog niet aan het eind van zijn adem.

Met uitpuillende ogen en paarse gelaatsint stiet hij de laatste lucht uit zijn longen, zodoende de storm naar het Noorden drijvende. Met een huilende gier ruimde de wind en verdween over de horizon.

„Weliswaar woei de kniphoed hierdoor af, maar dat vond de gruisaard niet zo erg omdat Tom Poes hem nog net kon vangen.....“

### O.F.M.s in Cessna 180

## Vliegende Franciscanen spoedig ervaren piloten

### Van Moraalleer naar aerodynamica

Tijdens de pauze van de druk bezochte MIVA-bijeenkomst van de Alg. r.-k. Propagandavereniging „De Katholieke garde“, in het Koninklijk Instituut voor de Tropen te Amsterdam, heeft onze redacteur in Nederland kennis gemaakt met de drie paters Minderbroeders, die onlangs door hun overste zijn aangewezen om reeds volgend jaar op Nederlands Nieuw-Guinea het ideaal: Een luchtbrug voor de Baliem, te verwezenlijken.

Pater Ad. Hermans O.F.M., de oudste van het drietal, is 35 jaar en geboren in Breda. Hij doorliep het gymnasium te Venray, trad in 1939 in het klooster en werd in 1948 tot priester gewijd. Zijn eerste arbeidsveld lag te Bolsward, maar de laatste jaren is hij ingeschakeld bij de propaganda van het missiewerk. Pater Aug. Verheyne O.F.M. thans 27 jaar is van geboorte Rotterdammer, studeerde te Megen en ontving dit jaar de priesterwijding, evenals pater Edm. Vergouwen O.F.M., die met 25 jaren de benjamin van het gezelschap is.

Hun eerste kennismaking met de vliegerij begon op de Luchtvaart-school te Hilversum, waar zij in juli een zgn. testopleiding ontvingen en o.a. tienmaal een halfuur praktisch moesten vliegen. Zij zijn de vrij strenge selectie doorgelopen en sedert eind augustus studeren zij hard voor het sportvliegers-brevet en het voortgezette programma voor het B 3 brevet. Hun vliegervaring doen ze op in een zgn. Pipercup, en de theoretische scholing ontvangen zij op Schiphol, waar een KLM-instructeur hen volledig op de hoogte brengt met alle technische oefjes en kneepjes, die ook het normale cockpit-personeel van de KLM moet kennen. Het brevet B 3 is bedoeld om de opleiding van de toekomstige paters-piloten zo volwaardig mogelijk te maken.

Minstens 4 maal in de week stijgen ze op. Zij zijn nu bijna aan hun eerste solovlucht toe. Over hun lersmeesters, in het bijzonder de heer F. Wesselijs, chef-instructeur van de Luchtvaart-school, hebben zij niets dan woorden van lof. „Hij heeft zich wel eens, wanneer wij b.v. dwars tegen de voorschriften met de wind mee landden, afge-

vraagd waar het met ons op uit moet draaien, maar hij heeft toch veel begrip en geduld met ons. Het valt ook niet mee, na jaren van studie in de moraal-theologie, plotseling te moeten overschakelen op de geheimen van de stuurknuppel of een duik te nemen in de wetten der elektrotechniek of aerodynamica“

Eind maart 1957 doen zij examen en als alles goed verloopt zullen twee van hen nog dezelfde zomer van dat jaar naar Australisch Nieuw-Guinea vertrekken om er in het missiegebied van de Amerikaanse bisschop mgr. L. Arkfeld SVD, rimboevliegervaring op te doen. Mgr. Arkfeld te Wewake, „the flying bishop“, vliegt zelf en heeft 3 „kisten“ alsmede 23 vliegveldjes tot zijn beschikking. Als deze voortgezette opleiding achter de rug is, gaan de vliegende Franciscanen zich wijden aan de belangen van het Nederlandse missiegebied, waarvan mgr. dr. R. J. Staverman O.F.M. onlangs tot eerste bisschop benoemd is.

Hun eerste vliegtuig van het type Cessna 180 staat, dank zij de goede zorgen van de MIVA reeds te wachten. Het toestel, dat tevens berekend is op 3 medepassagiers of ca. 250 kg bagage, heeft ongeveer 55000 gulden gekost, maar door de speciale voorzieningen, zoals een complete radio-uitrusting, reservemateriaal, de outillage, moet er toch wel op een bedrag van 150.000 gulden worden gerekend. Het plan is van Hollandia uit over het hele gebied, dat 7 a 8 keer zo groot is als Nederland, bij de

### Nederlandse priester- college te Rome

Rome. — Z. H. Exc. mgr. J. O. Smit heeft in het Nederlands Pauselijk Priester-college te Rome, de altaarconsecratie verricht in de nieuw ingerichte kapel.

In 1955 bestond het Nederlands Priestercollege 25 jaar. Bij deze gelegenheid schonken vele Nederlandse katholieken en vrienden van het college een geldelijke bijdrage om de reeds bestaande kapel te vernieuwen. Er zijn vier marmeren altaren in geplaatst, waaraan nu iedere morgen de Nederlandse priesters-studenten de H. Mis lezen. De plechtigheid van de consecratie werd geleid door de Pauselijke ceremoniemeester mgr. Salvatore Capoferri.

verschillende missieposten landingsbaan aan te leggen en die regelmatig aan te doen. Zij zullen dan als koeriers van het Goddijck contacten leggen en onderhouden met hun 50 ordo-broeders en de zes paters Augustijnen, die daarvoor werkzaam zijn, voor de ravitailleren en postzorgen en, als laatste medewerkers van hun bisschop, de aangewezen bemiddelaars zich voor het snel doorgeven van allerlei missie-directieven. Een zeer belangrijk werk derhalve, dat, hoewel niet in direct verband met de praktische zielzorg door de drie paters met enthousiasme ter hand is genomen en door de MIVA zo goed begrepen is.

Want het vliegtuig, aldus monseigneur Staverman, verschaft ons, missionarissen, de enige sleutel tot het centrale bergland van Nederlands Nieuw-Guinea. Moge katholiek Nederland zijn taak en verantwoordelijkheid in deze begrijpen.

Tot de overige sprekers op deze geslaagde MIVA-avond behoorden de heer G. J. Bertels, pater Misael Kammerer O.F.M., rector J. C. A. Huibers, voorzitter van de MIVA en de heer K. Gomes, president van de „Katholieke Garde.“

### Tussen neus en lippen

## De auto het meest gewaardeerde Amerikaanse produkt

Amerikaanse journalisten hebben onlangs een enquête gehouden, waarbij aan buitenlanders van verschillende nationaliteit verscheidene vragen over Amerikaanse auto's, de Amerikaanse product waardeert, de benijder het meest. De Franzen, Russen en Japanners houden het op de Amerikaanse auto, de Afrikaan ook al, maar dan met die restrictie, dat het een rode wagen is, de Italianen hebben hun zinnen gezet op de wasmachine, de Engelsen op de ijskast met diepvries-gebeuren. De Duitsers tenslotte prefereren de afwas-machine.

### Al op de hoogte

In de rechtszaal van het Gerechtshof te Stuttgart werd onlangs een groep schoolkinderen onderwezen in de behandeling van de misdaden. Onder het waakzaam oog van de onderwijzer waren de kinderen bij een zitting aanwezig, toen de vlieger, die voor de oorlog in Europa nog slechts hier en daar werd aangetroffen, er na de oorlog in is geslaagd om zich weer op opvallende wijze te vermenigvuldigen. Daarentegen is gebleken, dat de wanduif in talrijke landen bezig is te verdwijnen, zelfs in die mate, dat de insectologen vaak de meeste moeite hebben om een exemplaar voor hun verzameling te bemachtigen.

### Chinees

De Chinezen zijn maar moeilijk te bioscoop in te krijgen. Of hebben ze misschien gelijk? De Chinezen laten zich namelijk niet bedotten door affiches, uithangborden en slagzinnen, waarmee de filmindustrie haar produkten aanprijst. Vandaar dat er thans in China een bioscoop is geopend, die vrij toegankelijk is tot het meent, waarop de film om twee maanden wordt. Dan gaan namelijk in de zaal de lichten aan, kan iedereen blijven, die alsnog entree betaalt en worden de anderen verzocht de zaal te verlaten. In de meeste gevallen gaan die anderen uit zichzelf al wel.....

### Bedelcentje

Het is al een oud verhaal maar het is toch steeds weer nieuw. In Mexico-stad stierf onlangs in een bouwvallige hut, waaruit de gemeente-reiniging een wagen vol vuilnisheid wegschopte, de 77-jarige bedelaar Jesley Ordover. Hij scheide de uit dit leven, gekleed in stinkende aardappelzakken op een bed van voden. Onder de voden vond de politie een buidel met gouden en zilveren munten, ter waarde van maar liefst tachtig duizend gulden.

Was ik werkelijk tegen de deur opgelopen? „Wat heeft Merrick hiermee te maken?“

„Merrick is ook een vriend van Nick“, legde ze op haar vriendelijke, redelijke manier uit. „We moesten hier toch naartoe en we belden hem op om hem te vertellen, wat er gebeurd was. Hij stelde voor je mee te brengen, opdat we achter de waarheid zouden kunnen komen. Het moest het één of het ander zijn: of je was een bedrieger, of je was Nick, die gedurende het jaar van zijn afwezigheid in Chelsea onder de naam Simon Blair had geleefd.“

(Wordt vervolgd)

## IK WAS EEN ANDER

door  
DENISE EGERTON

44 „Er is niets aan de hand — dat zal hem een beetje afkoelen.“  
Ik geloof, dat ik in dezelfde stoel zat van zoeven, want ik werd omwolk door een geur van whisky, hetgeen overigens een opwekkend effect op me scheen te hebben. De bekleding van de stoel was doordrenkt met de drank uit mijn glas. Mijn gezicht deed me nogal pijn; er was een gevoelige plek op mijn voorhoofd en een op mijn kaak. Maar voor zover ik wist, had Lyme me maar eenmaal geraakt. Die andere kneuzing moest ik hebben opgelopen, toen ik op de vloer terecht kwam. Door een wonder was mijn

bril niet beschadigd.  
Ik merkte, dat het heel stil in de kamer was; niemand sprak of bewoog en nu herinnerde ik me ook, dat ik een deur had horen toevallen. Hadden ze me alleen gelaten?  
Ik ging rechtop zitten en luisterde scherp. Geen geluid, behalve dan het zwakke, klaaglijke kreunen van de wind langs het venster. Ik voelde me misselijk van angst en van woede. Wat waren ze van plan met me te doen? Het klagen van de wind werkte op mijn zenuwen en ik zat gespannen als een vioolsnaar te wachten op de volgende klap, in hopelooze onzekerheid uit welke richting die komen zou. Toen opeens hoorde ik ergens uit de kamer een

stem tot mij doordringen — zacht en dringend:  
„Simon!“

Ik sprong overeind en keerde mijn gelaat in de richting, vanwaar het geluid scheen te zijn gekomen. Mijn eigen naam... Elaine? Weer werd mijn naam genoemd en ik keerde me heftig om.

„Wie is daar?“ stootte ik uit. „Wie...“

„Ik ben het maar“, zei Elsa op een volkomen normale toon. Ze duwde me terug in de stoel. „Ga toch zitten. Je heeft... Wat is er met je aan de hand? Ik noemde alleen je naam maar. Zo heet je toch, nietwaar?“

Ik had een paar seconden nodig om dit te verwerken. Ze zei:  
„Voel je je nu wat beter? Je bent tegen de deur opgelopen, zie je.“  
„Wat heb ik gedaan...?“  
„Je botste tegen de deur op. Je begon ruzie te maken, omdat Randall je niet meteen naar de telefoon wilde brengen.“

Ik klampte me met beide handen aan de armleuningen van de stoel vast. Ik besefte niet dadelijk, dat ik het zelf was, die zo zwaar hijgde.  
„Je broer heeft me geslagen“, bracht ik eindelijk uit.

„O, doe in 's hemelsnaam niet zo dwaas“, zei Elsa verbaasd. „Hoe kom je daar nu weer bij?“

„Ik zeg je, dat hij dat wél deed.“ Mijn woede, verdreef nu een ogenblik de wurgende angst, die me beheerst had. „Misschien was hij er niet bij. Hij was een stoffer en blik gaan halen. Maar niet alleen dat — hij hoonde me ook nog. Hij zei: „Bedenk“, dat je er zelf om gevraagd hebt.“

„Ja, dat heb ik gehoord. Hij zag, wat er ging gebeuren en probeerde je tegen te houden. Maar je schudde zijn hand van je arm af. De deur stond open, zie je, en je liep recht tegen de rand ervan op.“

Kon het inderdaad zo gegaan zijn? Als ik tegen de deur was opgebotst zou ik alleen mijn voorhoofd gekneusd hebben. Lyme's vuist zou vermoedelijk op mijn kaak gericht zijn geweest. Op welke manier zou dat gebeurd kunnen zijn? Ik probeerde na te denken, maar mijn geest was te verward; die had alleen maar de schok, de pijn en de woedende verrassing geregistreerd. „Ik denk, dat je nu wel behoefte zult hebben aan de whisky, die je zoeven over de perzen van die arme

Randall hebt uitgegoten. Dacht je, lat we je wilden vergiften of zo? Hier...“ Een ander glas werd in mijn hand gedrukt. Ik aarzelde nog een seconde, maar dronk het toen gulzig leeg. Het kon me op dat moment helemaal niet meer schelen wat erin zat, maar het smaakte normaal genoeg.

„Hoe lang ken je mijn naam al?“ vroeg ik.  
„Sinds vanavond, toen we je meenamen. Het was allemaal hevig ingrijpend. Curtis en ik zaten in de bar van dat hotel, toen jij en je vriend binnenkwamen en bij de ingang een ogenblik bleven staan. We hadden een kunstschilder bij ons, een zekere Vernon. Hij zei, dat hij je had leren kennen in de studio van Colm Connolly in Chelsea en dat je Simon Blair heette. We zeiden natuurlijk, dat hij zich vergiste, dat je de neef van de plaatselijke landheer was en dat we je heel goed kenden. Maar hij was erg zeker van zijn zaak. Vooral ook, omdat die man uit Chelsea last van zijn ogen scheen te hebben gehad. „Ik kreeg de indruk“, zei hij, „dat hij drie-kwart blink was.“

Elsa reikte me een brandende si-

garet aan.  
„Dat was natuurlijk hoogst interessant, maar Vernon moest weg. Hij had een afspraak met iemand. Die belangstelling voor een paar van zijn doeken had en zulk soort mensen laat je natuurlijk niet wachten. Het werd echter allemaal geheimzinniger, toen Curtis je in dat zaaltje trof en je volkomen normaal op de naam Nick reageerde, maar bovendien mij scheen te kennen. Toen dan ook bleek, dat je een lift naar Mallyon kon gebruiken, leek het een goede gelegenheid om er wat meer van te weten te komen.“

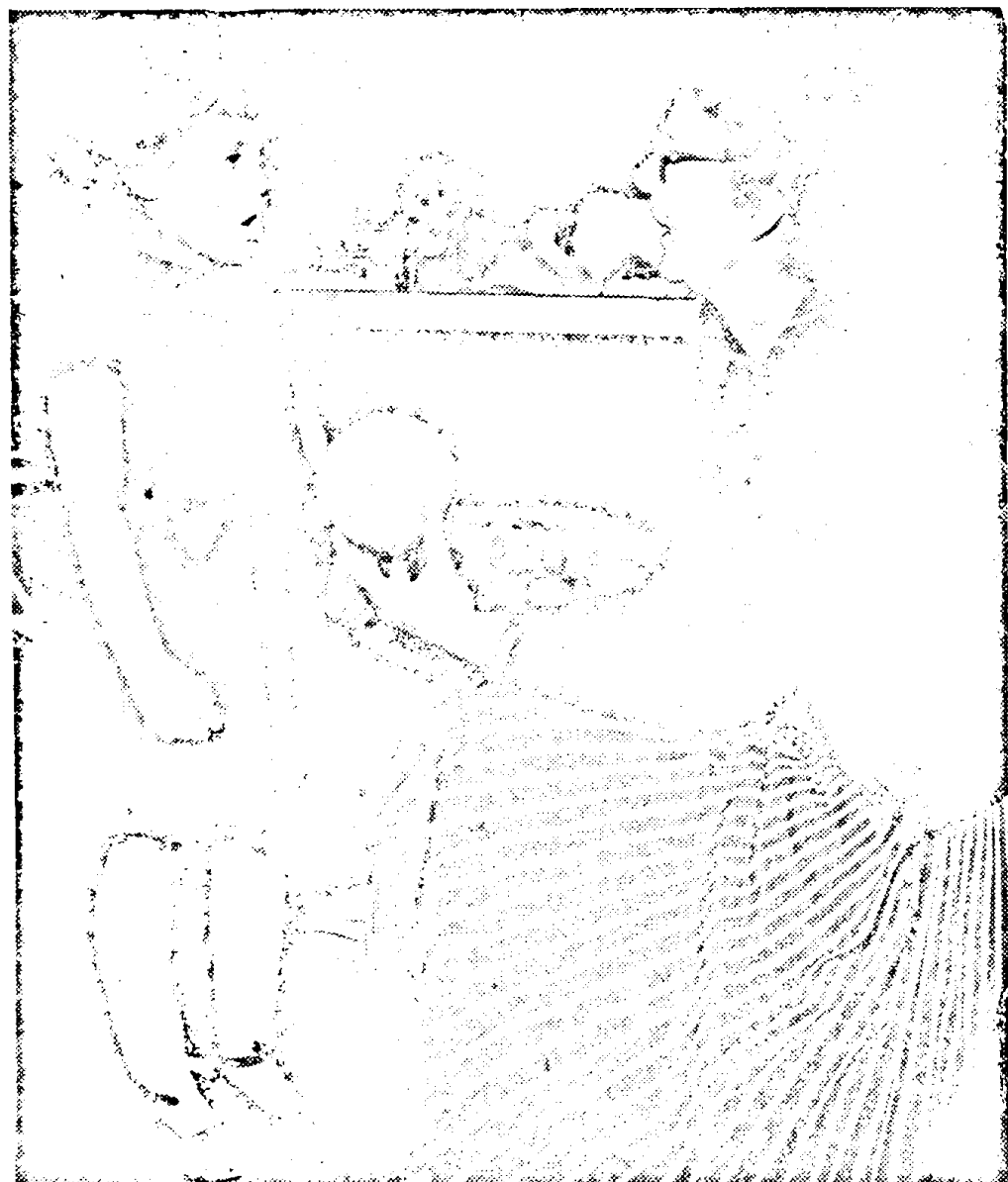
Ik herinnerde me vaag bij Colm: een man te hebben ontmoet, die Vernon heette. Of het zijn voor- of achternaam was, wist ik niet meer. Droogjes zei ik:

„En in hoeverre ging jullie dat eigenlijk aan?“  
Ik was niet zo koel, als ik wel wilde schijnen, maar de drank en de sigaret hadden een kalmerende invloed.

„Nick was een vriend van ons. Als iemand, die je goed gekend hebt en met wie je op intieme voet hebt gestaan, onder geheimzinnige omstandigheden plotseling verdwijnt en je



# FAMILYHOME, voor de buurt een gewoon gezin, maar er zijn twee Johnnen Breuk met het tegennatuurlijke internaatssysteem



Altijd weer bewondert men het geduld en de toewijding van de volwassen leiders en leidsters, die de „schaduw-kinderen“ helpen opgroeien. Dit dove meisje, een kind van dove ouders, heeft met grote inspanning het woord „ball“ leren zeggen.

(Van een speciale medewerkster)

BOREHAMWOOD. Benoorden Londen.

De jonge vrouw zit te breien bij het traag vlamende haardvuur, dat nu eenmaal bij de Engelse „cottage“ hoort en dat ze deze kille herfstdag heeft aangemaakt. Het jongetje, met een wat pips snuitje boven zijn keurig geel dasje speelt met een grote teddybeer, hij gaat niet naar de kleuterschool want hij is herstellend nadat zijn amandelen eruit zijn gehaald. De buitendeur gaat open en een meisje met paardestaart komt binnen in haar blazer, slaat haar armen om de moeder heen en vertelt, wat ze beleefd heeft in de klas. Het is het Engelse thee-uur, de jongens en meisjes komen uit school thuis en vinden ieder hun eigen home. „Hallo, daar is little John, zeg het bezoek eens goedendag, darling“. Little John begroet de vreemde en gaat met het jongste kind in een hoek van de kamer met autootjes spelen. Daar komt nog een blozend snuitje en nog een. Het oudste meisje gaat in de keuken theeewater opzetten. „Is big John nog aan het voetballen?“ vraagt de moeder.

## Deze hulp is niet te koop

En dat is tegenover de buitenwereld een van de weinige verschillen met een gewoon gezin, dat er hier tussen de zeven kinderen twee „Johnnen“ zijn. Het is namelijk geen gezin als een ander, al woont het in deze moderne buitenwijk van Londen gewoon tussen de overige cottages in, spelen de buurkinderen met elkaar, gaan ze samen naar school en naar de padvinderij, al zorgt de moeder in huis als iedere andere moeder, houdt ze met de kinderen het gras en de bloemen in de tuin in orde en zijn er verjaardagspartijtjes als een van de zeven jarig is. De zeven kinderen tussen de vijf en de veertien die hier met elkaar in één huis wonen zijn, wat wij zouden noemen, voogdinkinderen, dus kinderen, die niet door de eigen ouders kunnen worden grootgebracht en in plaats van in een massale inrichting — het ouderwetse systeem — hun verzorging en opvoeding krijgen op de meest moderne wijze, namelijk in een „family-home“, een geconstrueerd gezin bestaande uit jongens en meisjes in variërende leeftijden, toevrouwen, aan zorgvuldig uitgekozen pleegouders, met wie ze wonen in een eigen huis in een gewone straat tussen de andere buurtgezinnen.

Ieder land heeft, helaas, tienduizenden jongens en meisjes, die in de schaduw leven, die, doordat de ouders ontbreken of ongeneeslijk ziek zijn of a sociaal of, wat nog erger is, uit elkaar zijn, geen gezind „thuis“ hebben. Denden moeten zich dan over hen ontfermen, of die hulp nu grotendeels uitgaat van het particulier initiatief zoals bij ons het geval is of dat de overheid

neer hij eenmaal in de maand eens komt kijken. En dat is een van de moeilijkste kanten van deze nieuwe opzet, dat het bijna vijf noten aan een schep is om de ideale pleegouders voor een dergelijk geconstrueerd gezin te vinden. Ideaal is een jonge, moederlijke vrouw, getrouwd met een man, die, zoals in elk normaal gezin, zijn werk buitenshuis heeft en thuis komt voor de maaltijden. Hebben ze echter zelf kinderen, dan wordt het huishouden te groot en is er wellicht ook wel eens strijd in het hart van de moeder. Zijn ze boven de leeftijd voor gezinsvermeerdering, dan is de duur van hun pleegouderschap te kort omdat ze op hun 60e jaar, het werk moeten beëindigen. Een niet getrouwde vrouw kan ook gezinshoofd zijn: de ondervinding zal op de duur moeten uitwijzen, hoe het systeem, in zijn verschillende variaties, voldoet in de praktijk. Men weet nu langzamerhand wel door de vergevorderde psychologie, dat moederschap volstrekt geen voorwaarde is voor moederlijkheid.

De „moeder“, bij wie wij aan de gezellige Engelse „thee“ aanzaten tussen de vier jongens en drie meisjes, en die door de kinderen „auntie“ werd genoemd, was een lieve, rustige figuur, middelpunt van een echt „home“. Haar meeleven met ieder van de kinderen verschilde in niets van een andere moeder. De bedrijvigheid gezelligheid in huis was als die in ieder ander levendig gezin met kinderen die samen opgroeien. Voor de materiële zorg krijgt ze maandelijks een vast bedrag, dat ze volgens haar eigen inzicht besteedt. Bovendien ontvangt ze een salaris van 460 pond per jaar. In de circa 48 „familyhomes“ van dit type die de overheid momenteel heeft, krijgt elke „housemother“, eens in de week een dag vrij en elke drie weken een vrij weekend. Er springt dan iemand anders voor haar in en een ploeg van vier gesalarieerde vervangsters woont gezamenlijk ergens in de buurt bijeen, ook in eigen moderne cottage.

Het behoef niet eens gezegd, dat de hele opzet staat en valt met de geschikte „moeder“, met haar hele persoonlijkheid, haar toewijding, haar capaciteit, haar vast voor dit werk gevraagd wordt is niet te kopen, het moet op de eerste plaats gegeven worden. Gegeven vanuit een warm hart, een zeer grote tact en een grote dosis gezond verstand. Het is niet gemakkelijk zo'n heterogeen gezin te leiden van opgroeiende kinderen, die vaak voor de werkgevoerdheid hebben en meestal ook nog ouders of een eigen moeder, met wie de goede verstandhouding bewaard moet blijven. In het gezin dat wij bezochten waren er zes zusjes van gescheiden ouders en drie ouderloze broertjes. De benjamin was het kind van de overleden vader, die moeder had een onaanvaardbaar leven leidt en niet naar haar zoon omkijkt. Wie solliciteert naar de betrekking van „housemother“ moet de opleidingscursus van veertien maanden gevolgd hebben, een cursus die minder op het wetenschappelijke dan wel op de ontwikkeling van de menselijke eigenschappen, een sympathieke

tendens, die we in de Engelse kinderen te zien kregen, we bezocht hebben overal teruggewend.

De gang van zaken zal moeten leren of er tussen de kinderen, die samen opgroeien, werkelijk een band ontstaat die in het later leven een steun blijft. Of het gezin-voldoende stabiel is, zo, dat de vijftienjarige, die er uittrekkert omvangers in de leer te gaan, later „thuis“ kunnen komen en het gevoel hebben, dat die haven er altijd is. In een „familyhome“ brengt men een echtpaar met kinderen van dezelfde religieuze richting bij elkaar. Wij waren in een Anglicans gezin, waar voor de thee-maaltijd door de kinderen een kort gebed werd gezegd. Zo zijn er ook enkele katholieke gezinnen gevormd. Het katholieke werk van de kind care in Engeland is echter een verhaal op zichzelf. In de meeste inrichtingen hier, dus ook in de katholieke, zoekt men, hoe dan ook, en al is het gebouwd er niet naar, een systeem van de gezinsgroep te benaderen. Soms is dan een religieuze „moeder“. Dat heeft men bij de perfectioneerde vorm van het systeem in de cottages niet kunnen doen omdat het gezin in de buurt uit de toon zou vallen en zeker niet in de gemeenschap zou worden opgenomen als bij gebrek aan een geschikt echtpaar, een non „housemother“ zou zijn. Men heeft nu leden van een seculier instituut gevonden, die met zorg en toewijding gezinshoofd zijn. Vanzelfsprekend kan men zeggen, dat een getrouwd paar normaler is als men een normaal gezin wil nabootsen, maar niemand kan betaalde pleegouders er van weerhouden uit het werk te stappen als het tegenvalt. En de „geborgenheid“ die het kind zo nodig heeft zit juist in het blijvende van het gevormde gezin. In het laatste geval dan onder leiding staat van twee „tantes“.

Men heeft ons gezegd, dat de verzorging van deze kinderen in een eigen home met pleegouders niet duurder is dan wanneer de kinderen in een inrichting zijn ondergebracht. De installatie kost natuurlijk wel extra.

## Debruychere wil weer terug

Tilburg. — Debruyckere, oud-speler van het Nederlands elftal en van Willem II, wil naar Nederland terug. Vier maanden geleden kwam hij als emigrant in Australië aan. Debruyckere is trainerspeler van de emigranten-voetbalclub „Wilhelmina“ en vooral zijn spel heeft in Melbourne de aandacht getrokken. Het leven in Australië — waar hij timmerman is — bevalt hem echter niet en de ex-Willem II-er heeft contact opgenomen met zijn oude vereniging en met Enschede om met één van de clubs een contract te sluiten. Zodra dit is gesloten aanvaardt hij met zijn gezin de terugreis naar Nederland.



Op de in vele landen bekende Werkplaats tot herstel van antiek Textiel te Haarlem is de restauratie voltooid van „Arcus met de beer“, een tapijt, dat eigendom is van de gemeente Nijmegen. Het tapijt, dat 326 bij 420 groot is, werd omstreeks 1640 te Antwerpen bij Michel Wouters geweven. Het stelt een episode voor uit de Metamorfose van Ovidius. In november 1952 werd een begin gemaakt met de restauratie. In totaal werd 9½ m³ gerestaureerd. De boorers, te weten de brede versierde randen, werden opnieuw geweven. Wanneer één persoon met de restauratie zou zijn belast, zouden er elf jaren mee gemoeid geweest zijn. De reconstructie van het tapijt was toevertrouwd aan de Haarlemse schilderes Maria Rompelman, die van de boorden door de schilder A.J. Swanevelt. Bij de Haarlemse Werkplaats kwamen in de afgelopen jaren voor de gemeente Nijmegen gereed de zgn. verdüres-serie van 1665 en vier tapijten, behorende tot de metamorfose-reeks. Van laatstgenoemde serie is nog één tapijt in bewerking, terwijl verder de gehele Aenes-serie zich op de stopstapels bevindt.

## Kindersterfte voornamelijk veroorzaakt door ongevallen

Den Haag. — In Nederland sterven drie maal zoveel kinderen door ongevallen als door infectieziekten. De categorie „ongevallen“ eist hier meer kinderrelevans tussen een en veertien jaar dan enige andere doodsoorzaak. Dit staat vermeld in een studierapport, dat op verzoek van de regering van Nederland en Zweden is opgesteld door een aantal deskundigen van de wereldgezondheidsorganisatie, een van de gespecialiseerde organisaties van de Verenigde Naties.

## Uit dit onlangs verschenen rapport blijkt voorts, dat in de laatste jaren in vele landen de kindersterfte aanzienlijk is gedaald, doch dat het aantal dodelijke ongevallen met kinderen daarentegen een scherpe stijging vertoont. De deskundigen van de wereldgezondheidsorganisatie zijn nu tot de conclusie gekomen, dat vele van deze ongevallen vermeden kunnen worden en dat hier voor de wereldgezondheidsorganisatie een belangrijk nieuw arbeidsveld open ligt.

Zoals de internationale arbeidsorganisatie in samenwerking met de nationale regeringen en het bedrijfsleven op grote schaal werkzaam is ter voorkoming van ongevallen in de bedrijven, zo zal de wereldgezondheidsorganisatie thans een groot-scheepse actie moeten beginnen ter voorkoming van ongevallen bij kinderen. Het rapport van de studiegroep van de wereldgezondheidsorganisatie heeft daartoe een aantal preventieve maatregelen voorgesteld. Daaronder nemen de maatregelen van opvoeding en propaganda een belangrijke plaats in.

Politierapporten en medische verklaringen wijzen uit, dat het grootste deel van alle jeugdongevallen had kunnen worden voorkomen door een betere verlichting en door grotere oplettendheid zowel van de kinderen als van de ouders en opvoeders. De wereldgezondheidsorganisatie heeft deze zaak — na het appel van de Nederlandse en Zweedse regeringen — van zo groot belang geacht, dat zij haar actie dienaangaande een jaar heeft vervroegd en reeds dit jaar in studie heeft genomen.

## Weerbericht schettert vanuit orgel in Britse kerk

Londen. — Onlangs, op dezelfde gedenkwaardige dag waarop de Engelse koningin de atomenergiecentrale in Calder Hall in werking stelde, werd eveneens bericht dat er een andere interessante elektrische gebeurtenis had plaatsgevonden in de katholieke kerk van St. John Vianni in de badplaats Blackpool.

Toen namelijk de organist van deze kerk, de heer Wynne, kort voor het begin van de Hoogmis zijn vingers deed dwalen over de toetsen van zijn „electronisch“ orgel om de Heer te loven met schone melodieën, schetterde vanuit het orgel de ingebouwde luidspreker met grote geestdrift het weerbericht van een naburig vliegveld de kerk in. Tijdens de Hoogmis speelde de organist pianissimo uit angst dat de begeleiding van het Credo zou worden opgeluisterd met luidekeelse uitlatingen omtrent lijdsland depressies. Het orgel zal deze week uit elkaar genomen worden om te zien hoe het komt dat vrome bedoelingen langs elektronische weg aldus gesaboteerd kunnen worden.

## Officiële Mededelingen van de Curacaosche Voetbalbond

NO. 1956/23

### WEDSTRIJD-UITSLAGEN

Competitie Reserve A-klasse:  
Jong Colombia 2 — Jong Holland 2 ..... afgelast.  
Jong Curaçao 2 — Sithoc 2 ..... (J.C. 2 niet opgek.)  
S.U.B.T. 2 — Vesta 2 ..... 3-1.  
(gestaakt nog 10 minuten te spelen)

Competitie B-klasse:  
Canisius Boys 1 — Saturnus 1 ..... 0-1.  
(gestaakt, nog 45 minuten te spelen)

Competitie Junioren (afdeling A):  
Canisius Boys Jr — Dep. Curaçao Jr niet doorgestaan.  
Centro Doming. Jr — Jong Holland Jr 1-2.  
Jong Curaçao Jr — Riverside Jr niet doorgestaan.  
Scherpenheuvel Jr — Vesta Jr ..... afgelast.

### WEDSTRIJD-PROGRAMMA

Competitie A-klasse:  
Vrijdag 9 nov. 1956 om 7.00 uur n.m.: Jong Colombia 1 — Riverside 1 (Stadion)  
Vrijdag 9 nov. 1956 om 8.45 n.m.: Jong Curaçao 1 — Estudiantes 1 (Stadion)  
Vrijdag 16 nov. 1956 om 7.00 n.m.: Vesta 1 — Riverside 1 (Stadion)  
Vrijdag 16 nov. 1956 om 8.45 n.m.: Jong Colombia 1 — Sithoc 1 (Stadion)  
Zondag 18 nov. 1956 om 4.00 n.m.: Jong Holland 1 — S.U.B.T. 1 (Stadion)  
Vrijdag 23 nov. 1956 om 7.00 n.m.: Jong Holland 1 — Estudiantes 1 (Stadion)  
(resterende minuten)  
Vrijdag 23 nov. om 7.45 n.m.: Jong Holland 1 — Sithoc 1 (Stadion)  
(resterende minuten)

Competitie Reserve A-klasse:  
Zat. 10 nov. 1956 om 4.00 n.m.: Jong Colombia 2 — Sithoc 2 (Stadion)  
Zat. 10 nov. 1956 om 4.00 n.m.: Jong Holland 2 — Vesta 2 (Sithoc-terr.)  
Zat. 17 nov. 1956 om 4.00 n.m.: S.U.B.T. 2 — Sithoc 2 (Sithoc-terr.)  
Zat. 17 nov. 1956 om 4.00 n.m.: Jong Colombia 2 — J. Holland 2 (Vesta-terr.)  
Zat. 24 nov. 1956 om 4.00 n.m.: Jong Colombia 2 — S.U.B.T. 2 (Sithoc-terr.)  
Zat. 24 nov. 1956 om 4.00 n.m.: Jong Curaçao 2 — Jong Holland 2 (Stadion)

Competitie B-klasse:  
Zondag 11 nov. 1956 om 4.00 n.m.: Canisius Boys 1 — Victory Boys 1 (Scherpenh.)  
Zondag 11 nov. 1956 om 4.00 n.m.: Athene 1 — Caribbean Boys 1 (Sithoc-terr.)  
Woensdag 14 nov. 1956 om 7.00 n.m.: Veendam 1 — S.V. Scherpenheuvel 1 (Stadion)  
Woensdag 14 nov. 1956 om 8.45 n.m.: Saturnus 1 — Centro Dominguito 1 (Stadion)  
Zondag 18 nov. 1956 om 2.30 n.m.: Athene 1 — Victory Boys 1 (Stadion)  
Woensdag 21 nov. 1956 om 7.00 n.m.: Centro Dominguito 1 — Caribbean Boys 1 (Stadion)  
Woensdag 21 nov. 1956 om 8.45 n.m.: Veendam 1 — Victory Boys 1 (Stadion)

Competitie Junioren (afdeling A):  
Zondag 11 nov. 1956 om 10.30 v.m.: Canisius Boys Jr — Jong Holland Jr (Willemstad)  
Zondag 11 nov. 1956 om 10.30 v.m.: Centro Dominguito Jr — Vesta Jr (Sithoc-terr.)  
Zondag 11 nov. 1956 om 10.30 v.m.: Dep. Sta Rosa Jr — Riverside Jr (K.S.C.)  
Zondag 11 nov. 1956 om 10.30 v.m.: Sithoc Jr — S.U.B.T. Jr (Vredenberg)  
Zondag 18 nov. 1956 om 10.30 v.m.: Canisius Boys Jr — Sithoc Jr (Sithoc-terr.)

Zondag 18 nov. 1956 om 10.30 v.m.: Centro Dominguito Jr — Union Fl. de M. Jr (Willemstad)  
Zondag 18 nov. 1956 om 10.30 v.m.: Dep. Curaçao Jr — Dep. Sta Rosa Jr (Scherpenh.)  
Zondag 18 nov. 1956 om 10.30 v.m.: Jong Holland Jr — Jong Curaçao Jr (K.S.C.)  
Zondag 18 nov. 1956 om 10.30 v.m.: Riverside Jr — Vesta Jr (Vredenberg)  
Zondag 25 nov. 1956 om 10.30 v.m.: Canisius Boys Jr — Dep. Curaçao Jr (K.S.C.-terr.)  
Zondag 25 nov. 1956 om 10.30 v.m.: Dep. Sta Rosa Jr — Jong Holland Jr (Scherpenheuvel)  
Zondag 25 nov. 1956 om 10.30 v.m.: Union Fl. de Marie Jr — Jong Curaçao Jr (Sithoc-terr.)

### BOETE:

De vereniging JONG CURACAO is beboet met f 5,— en twee winstpunten in mindering op de ranglijst van de Competitie Reserve A-klasse, Ingevolge artikel 4 R.C.W., wegens het niet opkomen in de Competitiewedstrijd Jong Curaçao 2 — Sithoc 2 op 3 november 1956.

### INSCHRIJVINGEN:

CANISIUS BOYS: Gilbert Pauli, Erwin Seferina, Alvin Vicario, Ronald Habat, Farouh Kamel, Eligio Elisabeth, Willem Heydoorn en Richard Henry Diels als Junior-leden.  
ESTUDIANTES: Max Chirino als gewoon lid

### STRAFFEN:

De spelers O. DE LA MERCED en C. RAPHAELA van de vereniging „Veendam“ zijn geschorst voor de duur van zes maanden, ingaande 28-8-1956.

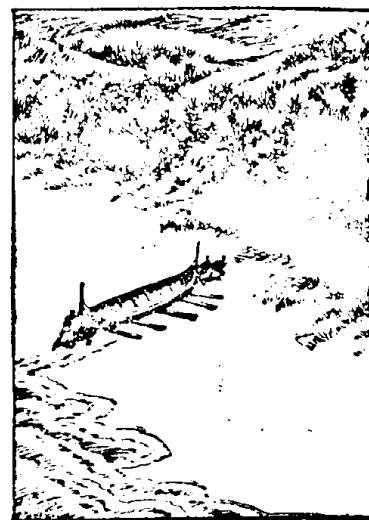
### ONGERECHTIGDE SPELERS:

Aan de Competitiewedstrijden Veendam 1 — Athene 1, gespeeld op 2 september 1956, Veendam 1 — S.V.V. Scherpenheuvel 1, gespeeld op 9 september 1956; Veendam 1 — Canisius Boys 1, gespeeld op 21 september 1956, hebben de spelers O. de la Merced en C. Raphaëla van de vereniging VEENDAM meegedaan, welke spelers ongerechtigd waren, in verband met voorlopige schorsing. De vereniging VEENDAM verbeurt derhalve 3 x f 5,— boete ingevolge artikel 12 lid 2 R.C.W.

Aan de Competitiewedstrijd Vesta 1 — Jong Curaçao 1, gespeeld op 2-11-56, is de speler J. de Windt uitgekomen voor de vereniging VESTA. Deze speler is ongerechtigd ingevolge artikel 43, lid 4, H.R. De vereniging VESTA verbeurt derhalve een boete van f 5,— ingevolge artikel 12 lid 2 R.C.W.

HET BESTUUR

## ERIC DE NOORMAN: DE SCHEEPSBOUWER



33 De zon staat reeds laag in het Westen als de Heruli — die voor in de boot op de uitkijk staat — aankondigt, dat zij de plek naderen. Voorheen strekt zich een lage met struik gewas begroeide kust uit, die laninwaarts overgaat in heuvelachtig terrein. Van menselijk leven echter geen spoor te bekennen en dit bevreemdt Eric wel. Hij vertrouwt echter volkomen op hun gids, stuurt de boot naar de kant en kijkt de Heruli dan vragend aan. „Weet ge zeker, dat dit de plaats is, waar wij Edzar de Sakser kunnen vinden?“ De Heruli verklaart, dat Edzar sterkte aan de andere zijde van landtong ligt. „Het lijkt mij verstandig, Heer Eric“, legt hij uit, „de boot hier onder het struikgewas te verbergen en voor te geven dat wij over land gekomen zijn“. De Noorman knikt goedkeurend; hij weet, dat men op deze kusten niet voorzichtig genoeg kan zijn, vooral als men bij

vreemden op bezoek gaat. Zij volgen de raad van de Heruli dus op, trekken de boot op het land en verbergen deze zo goed mogelijk.

De Heruli volgend banen zij zich een weg door de weelderige begroeiing. Het valt Eric op, dat de man telkens op zijn hoede is; dit stemt tot nadenken. Ook herinnert hij zich de waarschuwendende woorden, die de krijger eerder op de dag heeft uitgesproken en een ogenblik bekruipt hem de twijfel. Is het wel juist wat zij gaan doen? Zijn aandacht wordt afgeleid door de Heruli, die boven op een duintop blijft staan en voor zich uitwijst. Zij zien aan de andere kant de zee en daar in een inham een door een dubbele palissade omgeven nederzetting. „Dat is de plaats, waar Edzar de Sakser verblijft houdt“, zegt de Heruli.



Ze spelen in de buurt net als andere kinderen, de jongens en meisjes van het „familyhome“.



## ARUBA

Lions-onderscheiding  
voor Lago-directeur

Oranjestad. — De heer Odus Minus, president-directeur van Lago viel de eer te beurt de eerste Lions-medaille van verdienste te ontvangen. Dit gebeurde gisteren tijdens de Lions vergadering in Trocadero, waarbij de heer Minus als gast aanwezig was.

Tijdens de plechtigheid werd door de Lions naar voren gebracht, dat deze onderscheiding aan de heer Minus werd toegekend als blijk van waardering voor de warme en daadwerkelijke belangstelling, welke hij bij voortdurend toont voor de Arubaanse gemeenschap.

Tijdens de vergadering werd verder door Lion dr. O. A. Bijl, directeur van de openbare gezondheidsdienst een inleiding gehouden over bijzondere aspecten van het leven aan boord van onderzochten.

Op voorstel van Lion Nicolaas Piña werd door de Lions ten slotte een minuut stilte betocht ter herdenking van de slachtoffers van de communistische gruwelen in Midden Europa en van de egyptisch-israelische troebelen in het Midden Oosten.

## Prof. Querido komt later

Oranjestad. — Prof. Querido uit Amsterdam, die hier aanvankelijk in januari zou komen heeft zijn bezoek uitgesteld, zodat hij tijdens de internationale conferentie voor geestelijke volksgezondheid hier zal zijn. De Professor zal drie weken blijven. De belangstelling voor deze internationale conferentie groeit nog met de dag. Uit zeer vele landen en van tal van erkende autoriteiten op dit gebied werd bericht ontvangen dat zij de conferentie gaarne zullen bijwonen.

## Aruba goed vertegenwoordigd op visconcours

Oranjestad. — Ook Aruba zal goed vertegenwoordigd zijn op het internationale visconcours, dat door de Curaçaose jacht club wordt gehouden op 18, 17 en 18 november op de visgronden voor Bonaire.

Met de „Storm King” van de heer Boy Eman vertrekken naar dit visfeestijn mejuffrouw Annie de Veer en de heren gedeputeerde O. Henriquez, E. de Cuba, John Eman Jr., Roy Eman, Jerry de Veer en Ernst Kerrel.

Door de Aruba Boating club werd ook een uitnodiging ontvangen om deel te nemen aan het tweede concours te houden door de Club Nautico de Maracaibo. Helaas heeft men deze uitnodiging van de hand moeten wijzen in verband met het gebrek aan boten. Ook individuele leden van ABC zullen vermoedelijk niet aan dit tweede visconcours kunnen deelnemen.

Het ligt in de bedoeling dat de Boating club van Aruba, met steun van de overheid en ter bevordering van het toerisme, zodra het hotel gereed is ook een internationaal visconcours organiseert in de rijke viswateren van Aruba.

## Concours voor trio's

Oranjestad. — De importeurs van Ron Alteza organiseren zondagmiddag van drie tot half zes een muziekwedstrijd voor trio's in het Aurora theater te Santa Cruz. Het betreft hier een finale van een concours dat reeds maanden gaande is en waarin vele trio's uitkomen. Alle muzikale ontmoetingen werden uitgezonden door Voz di Aruba en de beslissing zal aan het publiek worden overgelaten.

Het winnende trio krijgt als prijs een uitstapje naar Curaçao aangeboden.

## Voor de vrijheidsstrijders

Oranjestad. — Bij de Z.E. Pater de Valk van de pastorie Oranjestad, komen de giften voor de slachtoffers van de communistische tirannie in Hongarije spontaan binnen. De gulden lijst werd als volgt geopend:

Een schoenwinkel ..... f 100.—  
Een arts ..... 25.—  
Onderwijzend personeel St. Dominicuscollege ..... 160.—  
Onderwijzend personeel La Salle-school ..... 15.—  
Onderwijzend personeel R.K. Jongensschool te Noord ..... 30.—

Wie op daadwerkelijke wijze uiting wil geven aan zijn gevoelens van medeleven met het getroffen Hongaarse volk, stelle zich in verbinding met Pater De Valk.

Wij zullen deze Gulden Lijst morgen vervolgen.

## WIE VOLGT?

## Carmencita Rueda voor de microfoon

Oranjestad. — Vanavond om zeven uur zal Carmencita Rueda, de Argentijnse die hier vertoeft in afwachting van een visum voor Venezuela, spaanse gedichten voordragen in een speciaal programma van Voz di Aruba.

## Eerste feirday Christel-school was succes

Oranjestad. — Toen gisteravond de eerste feirday op het schoolplein van de Christelijke school te San Nicolas eindigde, toonde de voorzitter van het schoolbestuur, de heer Eikeleboom zich zeer voldaan over het resultaat. Ondanks het feit, dat er geen alcohol wordt verkocht, bezochten 67 personen de eerste feiravond.

Er bestond flinke belangstelling voor de verschillende spelen, als de schiettent, het rad van avontuur, de waarzegster en voor de bijzonder uitgebreide en fraaie handwerkstand Bar en buffet hadden het druk. Het ziet er naar uit, dat de fair, welke gehouden wordt ten bate van het kleuteronderwijs in San Nicolas een succes wordt, aldus de heer Eikeleboom.

Buitengewoon groot is de medewerking, die allerwegen wordt gevonden. De heer Hans Finck van de faircommissie en zijn staf van nijvere werkmasters en werkers behoeven betrekkelijk weinig kosten te maken, dank zij de royale giften van tal van zaken. De heer Rodriguez nam een groot deel van het werk verbonden aan het opzetten en inrichten van de fair voor zijn rekening. Gisteravond boden bovendien tientallen dames en heren de helpende hand bij het bemannen van de vele stands. Een groep padvinders onder leiding van Hopman Ponson en een aantal Mariniers hielpen dapper mede.

## Tweede Kamerleden verlieten zaal tijdens toespraak van communist WAGENAAR

## P.v.d.A. en K.V.P.-kritiek op HONGAARSE gebeurtenissen

's-Gravenhage. — In de Nederlandse Tweede Kamer is tijdens de behandeling van de begroting van oorlog en van marine felle kritiek geuit op de gebeurtenissen in Hongarije. De heer Vermeer (PvdA) zei, dat de heer Gortzak en de zijnen mede verantwoordelijk zijn voor het leed, het Hongaarse volk aangedaan. De handen van de Nederlandse communisten zijn met bloed bevet. Op het moment, dat Rusland Hongarije uitmoordt, gaat de heer Paul de Groot naar Moskou nieuwe instructies halen. Spreker bracht hulde aan het Nederlandse Olympisch Comité voor het besluit om niet naar Melbourne te gaan als de Russen deelnemen. Het N.O.C. verdiende 'n gouden medaille welke meer waard is dan welke gouden plak ook.

De heer Blaise (KVP) sprak zijn afschuw uit over het niets ontziende meedogenloze optreden van de Sovjet-Unie tegen het dappere Hongaarse volk in zijn gerechtvaardigde strijd om geestelijke vrijheid. Hij betreurde de onmacht der Verenigde

## Havenbeweging

Oranjestad. — In Oktober 1956 werden de Arubaanse havens door 873 schepen bezocht (in 1955 in dezelfde periode door 401). Het totaal tonnage beliep 3.256.726 (v.j. 3.571.491).

Onder deze schepen bevonden zich 314 tankschepen (v.j. 324), totaal motende 3.021.361 (v.j. 3.220.750), 58 andere schepen (v.j. 75) met een tonnage van 235.307 (v.j. 350.630). Slechts een zeilschip werd belooft (58 ton) vorig jaar met 111 ton.

## Naar LIONS Kabinetsvergadering

Oranjestad. — De heer Oscar Marug, secretaris van de Arubaanse Lions club vertrekt binnenkort naar Venezuela voor het bijwonen van de „Lions kabinetsvergadering, welke op 17 en 18 november in Cabimas wordt gehouden.

## Lago steunt Essolito

Oranjestad. — De jongensclub Essolito van Sint Nicolaas ontving van de Lago een schenking van f. 1000.—

## Miljoenenfout . . .

Oranjestad. — Gaarne corrigeren wij een miljoenenfout in ons verlag, dat gisteren werd gepubliceerd aan de persconferentie met het bestuurscollege. Vervanging van de woningen in de „village” zou het „landgebied op meer dan veertien miljoen komen te staan en niet op een miljoen, zoals wij meiden.

Naties om op te treden tegen moord en onrecht. Hij uitte eveneens zijn voldoening over het besluit van het N.O.C.

De communist Wagenaar betoogde, dat wat tegen de communisten is gedaan vóór de Russen in Boedapest terugkwamen, alleen is te vergelijken met de daden van Hitler's terreurbanden. De Russen zorgen, dat Hongarije niet een fascistische staat zou worden. In Hongarije is een regering gevormd, die de orde zal herstellen.

Alle Kamerleden verlieten nu de zaal behalve de twee communistische afgevaardigden. De gereserveerde tribune stroomde leeg en op de publieke tribune bleven slechts vier bezoekers achter.

Zodra de heer Wagenaar uitgesproken was, kwamen de Kamerleden terug en werden de tribunes weer bezet.

## Cineast Fernhout op Aruba

Oranjestad. — In gezelschap van Hans Hermans arriveerde hier gisteren de Nederlandse cineast Jan Fernhout. Beide heren werden op het vliegveld begroet door de heer Ernst Bartels van het toeristenbureau en de heer Nicolas Piña van de voorlichtingsdienst.

De heer Fernhout komt op de Antillen onder meer een film vervaardigen bestemd voor de wereldtentoonstelling, welke begin 1958 in Brussel wordt gehouden.

De gasten logeerden in hotel Scala en keerden heden naar Curaçao terug.

## Lago werknemers

Oranjestad. — De deelnemers aan het Lago spaarfonds voor de arbeiders hebben voor de periode 1 oktober 1955 — 1 oktober 1956 een extra bijdrage ontvangen. De spaarbonus bedraagt 1/12 van f. 25.— voor elke maand, dat werd deelgenomen aan het fonds en bovendien een bijdrage, overeenkomend met f. 0.79 voor elke gulden die door de arbeiders werd gespaard.

## Santa Rosa in de haven

Oranjestad. — Vanmorgen werd de Santa Rosa van de Grace Line in de haven verwacht. Aan boord bevinden zich 176 passagiers, waaronder 57 z.g. „cruise passagiers”.

## CURACAO

## Stak onvoorzichtig rijweg over

Willemstad. — Op de weg naar Westpunt ter hoogte van restaurant Jantji is gistermiddag het 5-jarige meisje R.M. door een personenauto aangereden. Zij bekam schafwonden en een bult aan het voorhoofd, alsmede een hersenschudding.

## WEST- END

VRIJDAG, ZATERDAG 7 en 9 P.M., ZONDAG 10.30 A.M. en 8.30 P.M.

„THE KILLER IS LOOSE” (EL ASESINO ANDA SUELTO)

Hij baande zich een weg door elke hindernis in de stad, om zijn bekoorlijk slachtoffer te verkrijgen. Het verhaal van een politiemann, die zijn mooie vrouw als lokaas gebruikte, om een moordenaar te vangen. JOSEPH COTTEN - RHONDA FLEMING - WENDELL COREY. De schok is verschrikkelijk. De spanning is ondraaglijk. De climax is elektriserend. Op Panofamic Screen. f 1.50 - f 0.90. Met tekst. Kinderen geen toegang.

VANAF HEDEN tot en met DONDERDAG 15 NOVEMBER SPECIALE AANBIEDING.

\* Bij aankoop van fl. 10.—, een pak diepvries snijbonen voor slechts fl. 0.50.

\* Tevens voor de kinderen het snoepje van de week nought staafjes van Willem Stuvé in zakjes voor slechts fl. 0.45 per zakje.

TOKO REGINA - ZUIKERTUINTJE  
35201 - 35122 35290 - 35610

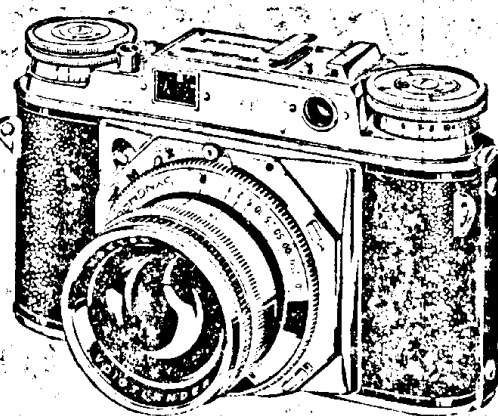
## Voigtländer Camera's

1756

1956

200 Jaren ervaring in de optische industrie garanderen U het beste wat er op camera gebied verkrijgbaar is.

VOIGTLANDER BIEDT U DE VOLGENDE MODELLEN:



VITO-B - 35 mm van fl. 75.—; fl. 85.— en fl. 120.—

VITESSA met ingebouwde afstand- en belichtingsmeter van fl. 240.— en fl. 270.—

PROMINENT 35 mm. Verwisselbaar optiek met f 3.5 - 2 - 1.5 lenzen van fl. 275.—; fl. 365.— en fl. 395.—

De droom van iedere camera liefhebber.

## METROPOLIS

FOTOFDELING - Heerenstraat 33 - Tel. 11916

BIJ Bata VINDT U:

De grootste collectie

LEDEREN SLIPPERS

Div. modellen en kleuren.

PRIJS SLECHTS 3.95 p.p.

ALLE DAMES MATEN VOORRADIG

## HEDEN MIDDAG VAN 5-8 UUR

## TENTOONGESTELD DE

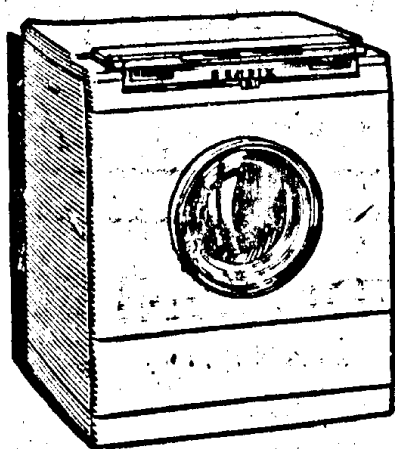
## STUDEBAKER 1957

in onze Showroom aan de Korteweg 2-4

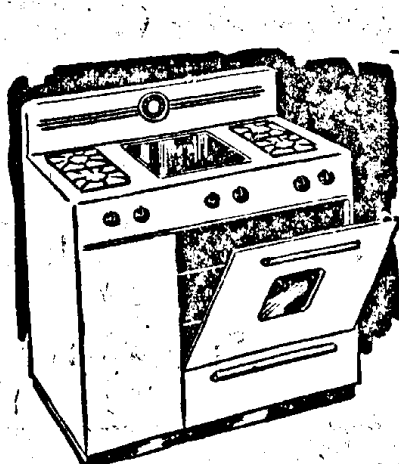
## STUK VOOR STUK KWALITEITSPRODUCTEN

CURACAO TRADING COMPANY - S.A.

## BENDIX



automatische wasmachines maken definitief een eind aan werken op wasdag. De Bendix doet het werk voor U en... Uw kleren gaan 25% langer mee.

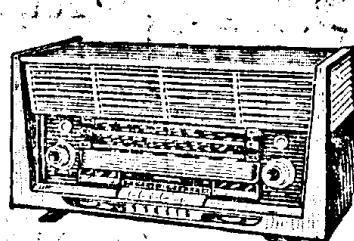
SAMCO  
GASFORNUIZEN

economisch in het gebruik — solide constructie — prima afwerking — concurrerend in prijs.



## Airconditioners

hebben een wereldreputatie. Laag in stroomverbruik — superieur in kwaliteit. Voor huis, kantoor of winkel.

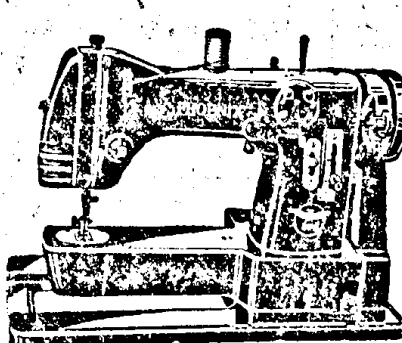
GRUNDIG  
radio's

Voor intenser radiogenot. 's Werelds meest populaire radio thans in ieders bereik. Verkrijgbaar in de nieuwste creaties in slaapkamer, tafel- en console modellen.

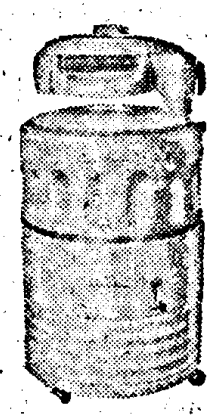
## DINETTE SETS



De prachtige en stijlvolle afwerking vernogen de sfeer in Uw huis. Verkrijgbaar in diverse kleuringen in sets van 4 en 6 stoelen. Ook losse stoelen verkrijgbaar.

PHOENIX  
NAAMACHINES

De technische volmaakte volautomatische naaimachine. Onmisbaar in elk gezin. Vraagt vrijblijvend demonstratie, ook aan huis.

Barton  
WASMACHINE

Semi-automatisch in 3 snelheden. Vele prachtige modellen in de kleuren, wit, geel en groen. Een Barton wast meer voor minder geld.

CROSLEY  
IJSKASTEN

De jarenlange ervaring maakt Crosley de eerste onder de ijskasten. Let op de grote ruimte in de deur.

METROPOLIS — C.T.C. OTRABANDA

TEL. 11916 - 12456 HEERENSTRAAT 33

TEL. 23587 ROODEWEG



BOKSEN TE MONTE CARMELO

# BATTLING SIKI scoort, 29ste zege ten koste van RAFAEL HERRERA

## Semi-finale tussen De Soussa en Young Joe door de arbiter gestopt

Willemstad. — Promotor Angel Job organiseerde gisteravond in het Monte Carmelo Square Garden een bokssavond waaraan bokkers uit Madeira, Santo Domingo, Aruba en Curaçao deelnamen. Het is groten getale opgekomen publiek kwam echter iets bedrogen uit toen de partij tussen de Madeirens bokser Samuel de Sousa en de Curaçaenaar Young Joe door de scheidsrechter werd gestopt. De schuld lag echter noch bij de organisator, de heer Job, noch bij de scheidsrechter, de heer Julio, Rooi. De twee bokkers deden werkelijk niets anders dan telkens in een „clinch“ vallen inplaats van te boksen, waardoor de scheidsrechter zich genoodzaakt zag in de zesde ronde de strijd te stoppen.

Anders was het gesteld met de main-bout en de preliminaries. De Main-bout tussen Battling Siki van Aruba en Rafael Herrera van Santo Domingo werd een zeer goede partij, terwijl een groot aantal van de preliminaries het publiek volkomen tevreden stelden, in afwachting op de main-bout.

Young Flores en Little Louis traden als eersten de ring. Flores, in de omloop beter bekend als Malconi, won op gemakkelijk wijze van Louis. Flores bleek sterker te zijn dan zijn tegenstander en profiteerde bovendien van een betere ervaring. Young Flores won deze vierde ronde unaniem van Little Louis.

Hierna kreeg men de partij te zien tussen Cacao Kid en Young Cubano. Deze twee vlogen direct na het beginsignaal elkaar als het ware in het haar. Zij sloegen er lustig op los wat later zeer onverstandig bleek daar na 2 rondes beide bokkers al vermoede waren. Zij hadden beiden hun kruis in de eerste twee rondes vershoten. In deze partij kreeg men echter de enige twee knock-downs te zien van de hele avond. Young Cubano werd tweemaal gedurende de partij, in de eerste en tweede ronde door Cacao Kid gevloerd. Men verwachtte toen een knock-out maar Young Cubano wist het tot het einde vol te houden. Cacao Kid won verdiend de strijd na vier rondes.

Tiger Kid nam het toen op tegen Little Archie Moore. De laatste, afkomstig uit Aruba, toonde de bokskunst veel beter te bezitten dan zijn tegenstander. Gedurende de laatste

twee rondes scoorde Archie Moore zoveel treffers als hij maar wilde. Tiger Kid kon niets doen tegen Moore die werkelijk kwaad was geworden nadat hij een kap boven zijn linker oog had opgelopen. Archie Moore won deze partij op punten van Tiger Kid.

Beide bokkers hadden niet eens goed schoeisel aan om het uitgliden te voorkomen en vooral Frits had veel moeilijkheden met het natte canvass. De twee brachten het niet verder dan een draw.

Toen kreeg men de eerste 6-ronder te zien van de avond tussen Primo Nell en Kid Crecencio. Nell was de grote favoriet maar stelde echter zeer teleur. Een openbaring was echter het optreden van Crecencio die van het publiek de partij kreeg toegewezen. De rechtters beslisten echter anders en er viel geen beslissing, het publiek was ook met dit resultaat tevreden.

Toen volgde de semi-finale van deze avond tussen Samuel de Sousa van Madeira en de Curaçaenaar Young Joe. De Curaçaenaar groter van gestalte dan de Portugees had het grootste gedeelte van het publiek

op zijn handen maar jammer genoeg stelde hij zijn aanhangers teleur. Men kon zijn systeem niet begrijpen. Telkens viel hij met De Sousa in een clinch en omhelsde de Portugees op alle soorten manieren. De Sousa deed het ook niet veel beter en het werd hierdoor een zeer onaangename ontmoeting. Zoals eerder gezegd werd de strijd door scheidsrechter Rooi gestopt. Zeer verontwaardigd bleef de Portugees in de ring staan. Hij vroeg steeds waarom de scheidsrechter di gedaan had en wierp later de schuld op de Curaçaenaar. Hij had echter zelf niet veel getoond.

Iets anders werd het treffen tussen de Arubaan van Britse afkomst: Battling Siki en de kampioen van Santo Domingo Rafael Herrera. Battling Siki heeft 28 malen als prof gevochten en nooit een van deze partijen verloren. Battling Siki heeft o.a. gewonnen van de Venezolaan Ismael España. De Dominikaan Herrera heeft 27 van zijn 37 partijen via de knock-out route gewonnen. Met deze records kwamen deze twee zeer stevig gebouwde bokkers te Monte Carmelo voor elkaar te staan. Siki had een groot voordeel daar hij met beide armen kon slingeren terwijl de Dominikaan steeds zijn linkerarm gebruikte. Het leek alsof Herrera het grootste gedeelte van de eerste rondes had gewonnen en de

Dominikaan had zeker zelf zo gedacht. Deze indruk kreeg men terwijl de twee bokkers bezig waren. De beslissing viel echter in de laatste twee rondes, de negende en de tiende.

Herrera dacht misschien dat hij de strijd gewonnen had en ging in de negende ronde over tot nonchalant boksen. Battling Siki profiteerde hiervan en scoorde een harde treffer recht tegen het gezicht van Herrera. De Dominikaan werd direct duizelig en Siki sloeg er toen lustig op los. Herrera zocht maar steeds om in een „clinch“ te vallen om het deze ronde uit te houden. Hij slaagde er in het de volle negende ronde uit te houden. De Dominikaan wist zich toen in de laatste ronde zodanig te herstellen dat hij het ook de tiende ronde uithield.

Rechter Boot en scheidsrechter Rooi gaven Battling Siki de ontmoeting. Siki kreeg van Boot maar liefst zes rondes toegewezen en van Rooi kreeg hij er vijf. Rechter Province oordeelde dat de strijd gelijk was uitgekomen. Siki supporters stormden toen de ring op om de Arubaan te feliciteren met zijn 39ste zege. De Dominikaan liep intussen diep teleurgesteld de ring op en neer. Herrera heeft hier op Curaçao tegen twee Arubanen gevochten en hij heeft van geen van beide kunnen winnen.



Nederlands eerste doelpunt in de wedstrijd Nederland-Denemarken werd gescoord door een kopbal Bram Appel (midden) uit een corner. In het doel spilt Ove Hansen, in het midden keeper Jorgensen rechts rechtsback Boorholm-Larsen.



Abe Lenstra werkt zoals gewoonlijk met de buitenkant van zijn voet. Hier tracht hij een der Deense terspellers te passeren, maar de bal vliegt in het zijnet.

### Van de Nederlandse voetbalvelden

## Nabeschouwing op de eervolle nederlaag van Rapid J.C.

### Zal AJAX leidersplaats kunnen behouden?

Een totaal uitverkocht Rapid-Stadion heeft kunnen genieten van een prachtige strijd tussen de landskampioenen van Nederland en Zuid-Slavie. En wat de duizenden en duizenden voetbalenthousiasten gevreesd hadden, dat het Rapid-elital onder de voet zou worden gelopen, is in het geheel niet uitgekomen. Met een ijer moreel, een geweldige enthousiasme en zeer goed technisch spel hebben de Limburgse en de Balkanbewoners uitstekend partij gegeven, zo zelfs, dat een gelijkspel zeker verdiend zou zijn geweest. De ploeg uit Belgrado, met haar tien internationale, o.a. de fenomenale doelvleddiger Beara, heeft werkelijk moeten vechten voor deze zege. De rust ging in met een 1-2 achterstand voor onze semi-profs, dat was reeds verheugend. Echter door een klein misverstand kon Kostic na een half uur in de tweede helft de stand tot 1-3 verhogen en met deze stand en nog een kwartier te spelen, leken de Nederlandse kampioenen kansloos.

Maar zie, met een enorm élan wierpen de Rapid-spelers zich in de strijd en toen Bisschops uit een corner in- en toen langs de verraste Beara schoot (2-3) werd de strijd zo spannend en snervend, dat de Zuidslaven met alle macht in de verdediging werd gedrongen. Onder een lawine van toejuichingen scoorde. Adang vlak hierop de gelijkmaker en zo was alles roeg mogelijk. Tenslotte echter was het middenvoor Toplac, die het winnende doelpunt voor de ploeg uit Belgrado wist te scoren. Het was een nederlaag met ere.

Iets minder tevreden moeten wij eigenlijk zijn over ons nationale elftal. Hoewel men niet uit het oog moet verliezen, dat het Deense Amateurs-Elftal momenteel een uitstekende partij voetbal vertolkt en dat deze ploeg beschikt over een sterk moreel, dit heeft enkele weken het prof-team van Zweden ook ondervonden, want zeer verrassend speelden toen de Denen met 1-1 gelijk. Wat echter van deze strijd minder prettig te noemen is, dat het bijna een re-prise is geworden van de wedstrijd tegen Saarbrücken. Het Deense publiek is beslist ontevreden over het treffen tussen de nationale ploeg en ons Oranje-team. Men is in Denemarken het amateuristische voetbal gewend en nog niet het harde knokken om de centen. En inderdaad, vlak voor de rust en gedurende het eerste gedeelte van de tweede helft werd door diversen van onze spelers veel en veel te hard gespeeld. Wij kunnen persoonlijk een dergelijk optreden niet waarderen, sport blijft tenslotte sport, en hoewel voetbal nu eenmaal dikwijls een stevig spel is, hetgeen heus niet erg is, moet het toch niet ontaarden in ruw en onsportief spel en het was jammer, dat enkele spelers van ons team zich niet konden beheersen en sommigen wel wat erg ruw optraden, waardoor het goodwill van de gehele ploeg bij het Deense publiek verloren ging. Onder soms ooverdovend gefluit en gejoel maakte het publiek zijn misnoegen te kennen en dit was toch wel jammer, temeer, daar de eerste helft het Nederlands Elftal een prima partij voetbal speelde, met als uitblikker Notermans, die keer op keer van het Deense publiek toen toejuichingen in ontvangst te nemen kreeg; zijn spel deed werkelijk denken aan Bas Pauwe in zijn glorie-tijd. Na de zeer matige ontmoeting tegen de Belgen is er inderdaad een lichte verbetering constateerbaar, maar te veel nog moeten onze spelers op hardheid en felheid vertrouwen, waar techniek, snelheid en spel zo veel mooiere en betere wapens zouden zijn. In Moulijn, Notermans en

Voges hebben wij echter een paar lichtpunten en een basis, waaromheen straks een ploeg kan worden opgebouwd, die in maart a.s. het nationale Duitse elftal te Amsterdam met vertrouwen tegemoet kan treden.

De balans is nu: Nederland 18 gespeeld; 19 winstpunten; 32-28. Denemarken 18 gespeeld; 17 winstpunten; 28-32.

De meest belangrijke macht voor zondag is moeilijk dit keer aan te wijzen. Want de voetbaliehebers krijgen dit week-ende een zeer fijn verzorgd voetbalmenu voorgeschoteld, waaruit moeilijk een keuze te maken zal zijn. Neem bv. de grote strijd tussen de twee westelijke grootheden te Rotterdam dat het Feyenoord-Stadion: Feyenoord — Ajax Als de voortekenen niet bedriegen zullen daar wel een 60.000 toeschouwers aanwezig zijn en hiermede dus het aantal bezoekers van Feyenoord — VVV'03 overschrijden. Feyenoord dat er op gebrand is om zich voor eigen publiek te rehabiliteren van de smadelijke 0-4 nederlaag tegen DOS, zien wij een kleine zege behalen op een fel van zich afbijtend Ajax, dat wij echter zondagavond leider-af zien. En dan nemen wij u in gedachten mede naar het prachtige Diekmann-Stadion te Enschede voor de super-big-match tussen De Sportclub Enschede en Fortuna '54. Voor ons zijn dit de twee ernstigste kandidaten voor de landstitel. Wie hier gaat winnen. De thuisclub start wel met iets meer kansen, doch een gelijkspel lijkt ons hier wel mogelijk.

DOS, dat in de laatste twee wedstrijden liefst 10 doelpunten scoorde en er slechts één tegen zich gescoord zag, start als favoriet tegen het nog steeds tegenvallende Willem II en ook G.V.A.V. geven wij kans op winst tegen Eindhoven. M.V.V. moet te Maas-tricht van Sparta kunnen winnen, hetgeen zij ook wel zullen doen, of is de 6-0 zege van de Spartanen vorige week behaald, een inspiratie tot grotere daden? Rapid J.C. en NAC zullen elkander weinig ontlopen, maar Elinkwijk zien wij wel van NOAD winnen. Wij geven BVV weinig kans de laatste plaats te verlaten, want VVV'03 lijkt ons momenteel te sterk voor de Bossche ploeg. Al met al dus een interessant programma, waarvan de uitslagen heel wat veranderingen in de ranglijst kunnen teweeg brengen.

Het programma luidt: Ere-Divisie: Eindhoven — G.V.A.V., M.V.V. — Sparta, Rapid J.C. — NAC, Elinkwijk — NOAD, Feyenoord — Ajax, Willem II — DOS, BVV — VVV '03, Sportclub Enschede — Fortuna '54, Amsterdam — PSV.

Eerste Divisie A: VSV — KFC, SVV — ADO, Alkmaar — De Volewijckers, Emma — Limburgia, Helmondia '55 — Roda Sport, Wageningen — Xerxes, DWS — De Graafschap.

Eerste Divisie B: EBOH — Vitesse, Sittardia — Helmond, AGOVV — Blauw Wit, SHS — DFC, Fortuna — Hermes DVS, RCH — Excelsior.

Tweede Divisie A: Enschedese Boys — Oldenzaal, Zwolsse Boys — Tubantia, Leeuwarden — Heerenveen, Heracles — Be Quick, Rheden — PEC, Oosterparkers — Veendam, Velocitas — Go Ahead.

Tweede Divisie B: Longa — Hilversum, ONA — TOP, RBC — Dosko, De Baronie — DHC, NEC — UVS, 't Gooi — De Valk, Zeist — ZFC.

### S.D.L. en Lightning wonnen van Jong Curacao en Huracan

Willemstad. — In het JPF sport-park werden gisteravond weer twee wedstrijden om het basketbal-kampioenschap van de bond gespeeld tussen S.D.L. en Jong Curacao en de bekende rivalen Lightning en Huracan. De eerste wedstrijd was een matige; de ongevoelheid van beide teams wreekte zich op het spel. Het meer ervaren S.D.L. zorgde er voor, dat het steeds de voorsprong behield en hoe hard de jongere knapen van 'C., het spelpeil opvoerden, zij konden niet verhinderen, dat bij het eindsignaal de stand 42-32 was in het voordeel van S.D.L. De wedstrijd Lightning — Huracan werd met een goede maat ingezet en de punten gingen aan beide zijden gelijk op. Bij Huracan was het Macharius, die voor achtige doelpunten en combinaties zorgde, terwijl dit bij Lightning de snelle Baank was bijgestaan door de gebroeders Thijssen. Het spelpeil werd naarmate de wedstrijd vorderde sneller en het publiek kreeg mooie doelpunten te zien, alsook orachtige combinaties. De cijfers bij de rust van 25-21 in het voordeel van Lightning gaven de juiste krachtverhouding weer.

Na de rust werd het nu zaak voor Lightning de voorsprong te blijven houden, terwijl Huracan al zijn krachten inzette deze strijd te winnen. De wedstrijd bleef vlug, zowel Huracan als Lightning maakte doelpunten bij, doch Huracan kon niet verhinderen dat Lightning ook deze wedstrijd won met 46-41. Het is een zware taak geweest voor de heren Jpnis en Oehlers, die de leiding hadden en het is te danken aan hun zeer streng doorvoeren van de spelregels, dat het spel een zeer sportief karakter bleef behouden.

### Onverlaten gooiden met stenen

Willemstad. — Tijdens de basket-ball-wedstrijd tussen Lightning-Huracan, hebben enkele kwajongens, die in het J.P.F.-sportpark waren, zich niet kunnen gedragen en wierpen met stenen naar de scheidsrechters. Het spel moest tweemaal onderbroken worden, zelfs moest de hulp van de Politie worden ingeroepen. Tegen deze schoffachtige elementen, dunkt ons, moet de basketball-bond in het vervolg maar strenger optreden en de orde-verstoorders onverwild het terrein uitzetten!

### Beurs Caracas

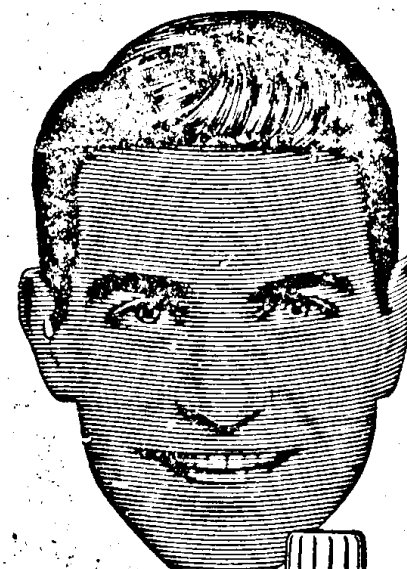
Centro Simón Bolívar la emisión 98  
2a emisión 98,50  
7a emisión 95,25  
Auto-Ven ordinarias 17  
Auto-Ven preferidas 87  
Banco Com. de Maracaibo s/div. 130  
Banco Industrial 700  
Banco Mercantil 1.130  
Banco Ncnal. de Desc. 80% pag. 850  
Banco Unión total pagado 1.030  
Banco de Venezuela 2.250  
Barvensa comunes 15  
Bolsa de Caracas acciones 3.500  
Bolsa de Caracas Pueto 300.000  
Celanese ordinarias 7  
Cemento Carabobo 270  
Cerveceria La Llanera 8.75  
Cervecera Nacional 95  
Electricidad Caracas, serie A 99,50  
Electricidad Caracas 167  
Electricidad Caracas serie B 99,50  
Electricidad Caracas serie C 99  
Embotelladora Z Coca-Cola 180  
Envases Venezolanas 185  
Inuvenca participaciones 114  
Inversora 30% pagado 3  
Inverdica 13  
Perforación ordinarias 18  
Productos Efe ordinarias 15  
Productos Efe preferidas 88  
Rovenca comunes viejas 30  
Rovenca preferidas nuevas 82  
Savoy Candy preferidas 330  
Seguros La Nacional 325  
Seguros La Seguridad 500  
Servicios Hydrocarb 50% pagado 8.25  
Teléfonos Venezuela 6% 100  
Venepal 40% pagado 60  
Venepal 60% pagado 75  
Venezolana de Cemento 310  
Creole Petroleum Corp. 310  
Telares Caracas y Valencia c/dcho 80

### New Yorkse Beurs

New York. — Onder invloed van winstnemingen en de politieke onzekerheid in het Midden Oosten was de NY-effectenbeurs gistermorgen zwak met algemene koersdalingen, waarbij de olies grotere verliezen boekten. Royal Dutch daalde vier punten. De sporen boden betere weerstand. In de namiddag kon enig herstel intreden maar de grondstemming bleef gedrukt en de markt sloot nauwelijks prijshoudend. Aantal verhandelde fondsen 1150; hoger 232; lager 707; onveranderd 211 aandelenomzet 1.970.000; obligatie-omzet \$ 3.510.000. Amer. Tel and Tel 164 5/8 Anaconda Comp. 77 1/4 Petblehem Steel 165 1/2 Dupont de Nemours 192 7/8 Gen. Electric 60 3/4 Gen. Motors 46 5/8 Intern. Tel and Tel 32 1/4 Kon. Petr. Mij 101 1/2 Shell Oil 80 1/2 Standar Oil of N. Y. 56 5/8 U.S. Steel 70 5/8 Canadian Pacific 32 3/4 Intern. Nickel 104 1/4

**Heineken's Bier**  
om zijn constant goede kwaliteit  
overal het meest gekochte

### Bewonderd



Wees bewonderd door een wel verzorgde verschijning met goed onderhouden haren. Gebruikt „VASELINE“ de haar tonic die uw haar meer glans geeft.

**Vaseline**  
is een geregistreerd merk van Chesebrough-Pond's Inc.

### VOOR DE FIJN-PROEVERS VAN RUM...



VAT 19

### NIEUWE CHARME en schoonheid met Woodbury ZEEP!



Geef Uw huid de beste verzorging — gebruik daarom altijd **WOODBURY ZEEP!**  
Posner's Agencies Curacao  
Posner's Agencies Aruba

## ORANJEBOOM.....

### HET VORSTELIJKE BIER!

Thans verkrijgbaar in vele zaken.....

en bij

**VAN WILPEN**  
Roodeweg 125  
Tel. 23190

**CENTRUM**  
van Engelen  
Tel. 35300-35370

### TOCNAANGEVENDIN AIRCONDITIONING!

**WESTINGHOUSE**

-ELGA- tel.: 23131-12075

Airconditioning kost minder dan U denkt